

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 115

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

51. vuosikerta

29. huhtikuuta 2008

Sisältö

- I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

### ASETUKSET

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 380/2008, annettu 18 päivänä huhtikuuta 2008, kolmansien maiden kansalaisten oleskeluluvan yhtenäisestä kaavasta annetun asetuksen (EY) N:o 1030/2002 muuttamisesta** ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 381/2008, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2008, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 8
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 382/2008, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2008, naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (uudelleenlaadittu teksti)** ..... 10

- II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

### PÄÄTÖKSET

#### Neuvosto

2008/336/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 14 päivänä huhtikuuta 2008, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan uusien jäsenten nimittämisestä ja jäsenten nimittämisestä eroavien tilalle** ..... 32

## Komissio

2008/337/EY:

- ★ **Komission päätös tehty 24 päivänä huhtikuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 21/2004 täytäntöönpanosta lammas- ja vuohieläinten elektroniseen tunnistamiseen liittyvien ohjeiden ja menettelyiden osalta tehdyn päätöksen 2006/968/EY muuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1571) <sup>(1)</sup>..... 33

2008/338/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 24 päivänä huhtikuuta 2008, päätöksen 2004/438/EY liitteen I muuttamisesta Australiasta peräisin olevan raakamaidon ja raakamaitopohjaisten tuotteiden osalta, Serbiasta peräisin olevan maidon ja maitopohjaisten tuotteiden osalta sekä mainitussa liitteessä olevan, Sveitsiä koskevan merkinnän päivittämisestä** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1587) <sup>(1)</sup> 35

2008/339/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2008, neuvoston direktiivin 2003/85/EY liitteen XI muuttamisesta sellaisten laboratorioden luettelon osalta, joilla on lupa käsitellä eläviä suu- ja sorkkatautiviruksia** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1577) <sup>(1)</sup> ..... 39

2008/340/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2008, jäsenvaltioille esitetystä vaatimuksesta toteuttaa väliaikaisia lisätoimenpiteitä *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle et al. -puuntuhoajan (mäntyankeroisen) leviämisen estämiseksi muilla kuin sellaisilla Portugalin alueilla, joista tiedetään, ettei sitä esiinny niillä, tehdyn päätöksen 2006/133/EY muuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1580)..... 41

2008/341/EY:

- ★ **Komission päätös tehty 25 päivänä huhtikuuta 2008, tiettyjen eläintautien ja zoonoosien kansallisiin hävittämis-, torjunta- ja seurantaohjelmiin sovellettavista yhteisön vaatimuksista** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1588) <sup>(1)</sup> ..... 44

## SOPIMUKSET

### Neuvosto

- ★ **Ilmoitus kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken tehdyn kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen pöytäkirjan voimaantulosta Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi** 47

## Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan ilmoitus kirjeenvaihtona tehdyn Euroopan yhteisön ja Ukrainan välisen vientitulleja koskevan sopimuksen voimaantulosta (EUVL L 112, 24.4.2008)** ..... 48

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 380/2008,

annettu 18 päivänä huhtikuuta 2008,

**kolmansien maiden kansalaisten oleskeluluvan yhtenäisestä kaavasta annetun asetuksen (EY)  
N:o 1030/2002 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 63 artiklan 3 kohdan a alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Amsterdamin sopimuksen tarkoituksena on toteuttaa asteittain vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue, ja siinä annetaan komissiolle aloiteoikeus tarvittavien yhdenmukaistettua maahanmuuttopolitiikkaa koskevien toimenpiteiden toteuttamiseksi.
- (2) On välttämätöntä, että oleskeluluvan yhtenäinen kaava sisältää kaikki tarpeelliset tiedot ja täyttää erittäin korkeat tekniset vaatimukset ja että siinä on erityisesti jäljentämisen ja väärentämisen estämiseksi tarvittavat turvaominaisuudet. Tämä edistää osaltaan laittoman maahanmuuton ja laittoman oleskelun ehkäisemisen ja torjunnan tavoitteen saavuttamista. Sen on myös sovellettava kaikkien jäsenvaltioiden käytettäväksi.
- (3) Biometristen tunnisteiden liittäminen oleskelulupa on tärkeä askel sellaisten uusien tekijöiden käyttöönotossa, joilla osoitetaan luotettavampi yhteys oleskeluluvan haltijan ja oleskeluluvan välille, mikä on tärkeää sen varmistamiseksi, että oleskelulupa on suojattu petostarkoituksiin käyttämiseltä. Koneellisesti luettavia kokoluokan 1 ja 2 virallisia asiakirjoja koskevassa kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) asiakirjan N:o 9303 osassa 3 olevat eritelmat olisi otettava huomioon.

- (4) Lisäksi jäsenvaltioiden laaja enemmistö soveltaa yksi asiakirja yhdelle henkilölle -periaatetta, mikä edelleen edistää turvallisuutta. Kyseisen periaatteen pakolliseksi tekemistä olisi harkittava.

- (5) Thessalonikissa 19 ja 20 päivänä kesäkuuta 2003 koontunut Eurooppa-neuvosto korosti, että EU tarvitsee biometristen tunnisteiden tai biometristen tietojen käyttämiseen johdonmukaisen lähestymistavan, joka johtaisi yhdenmukaistettuihin ratkaisuihin kolmansien maiden kansalaisten asiakirjoja, EU:n kansalaisten passeja ja tietojärjestelmiä varten.

- (6) Uuden teknologian, kuten sähköisten viranomaispalveluiden ja sähköisen allekirjoituksen avulla tapahtuvan sähköisiin palveluihin kirjautumisen käyttöä olisi helpotettava antamalla jäsenvaltioille mahdollisuus käyttää oleskeluluvissa tätä varten biometristen tunnisteiden liittämiseen käytettyä tallennusvälinettä tai lisätallennusvälinettä.

- (7) Tämän asetuksen yksinomaisena tarkoituksena on määrittää turvaominaisuudet ja biometriset tunnisteet, joita jäsenvaltiot käyttävät kolmansien maiden kansalaisille myönnettävien oleskelulupien yhtenäisessä kaavassa.

- (8) Tässä asetuksessa säädetään ainoastaan niistä eritelmistä, jotka eivät ole salaisia. Näitä eritelmiä on täydennettävä lisäeritelmillä, jotka voidaan pitää salassa jäljentämisen ja väärentämisen estämiseksi ja joihin ei saa sisältyä henkilötietoja tai viittauksia niihin. Tällaisten lisäeritelmien määrittelyä koskeva toimivalta olisi annettava komissiolle, jota yhtenäisestä viisumin kaavasta 29 päivänä toukokuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1683/95 <sup>(2)</sup> 6 artiklalla perustetun komitean olisi avustettava.

<sup>(1)</sup> Lausunto annettu 20. kesäkuuta 2007 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(2)</sup> EYVL L 164, 14.7.1995, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

- (9) Oleskeluluvan yhtenäisen kaavan mukaisiin lomakkeisiin sisältyvien henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY<sup>(1)</sup>. On huolehdittava siitä, että oleskeluluvan yhtenäiseen kaavaan ei tallenneta muita lisätietoja kuin ne, joista säädetään neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1030/2002<sup>(2)</sup> tai sen liitteessä tai jotka mainitaan asianomaisessa matkustusasiakirjassa.
- (10) Perustavoitteen saavuttamiseksi eli yhteentoimivien biometristen tunnisteiden käyttöönottamiseksi on tarpeen ja tarkoituksenmukaista antaa suhteellisuusperiaatteen mukaisesti säännöt, jotka koskevat kaikkia Schengenin yleissopimusta soveltavia jäsenvaltioita. Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 5 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen asetuksen tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (11) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemaa koskevan pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen antamiseen eikä asetus siten sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan. Koska tällä asetuksella kehitetään Schengenin säännöstöä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston määräysten nojalla, Tanska päättää edellä mainitun pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun neuvosto on antanut tämän asetuksen, saattaako se sen osaksi kansallista lainsäädäntöään.
- (12) Islannin ja Norjan osalta tällä asetuksella kehitetään Schengenin säännöstön määräyksiä tietyistä Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen<sup>(3)</sup> yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tehdyn neuvoston päätöksen 1999/437/EY<sup>(4)</sup> 1 artiklan C kohdassa tarkoitettua alalla.
- (13) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskevan pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta on 29 päivänä joulukuuta 2003 päivättyä kirjeellä ilmoittanut, että se haluaa osallistua tämän asetuksen antamiseen ja soveltamiseen.

- (14) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskevan pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti Irlanti on ilmoittanut 19 päivänä joulukuuta 2003 päivättyä kirjeellä, että se haluaa osallistua tämän asetuksen antamiseen ja soveltamiseen.
- (15) Sveitsin osalta tällä asetuksella kehitetään Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä allekirjoitetussa sopimuksessa Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tarkoitetun Schengenin säännöstön sellaisia määräyksiä, jotka kuuluvat päätöksen 1999/437/EY 1 artiklan C kohdassa ja neuvoston päätöksen 2004/860/EY<sup>(5)</sup> 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun alaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1030/2002 seuraavasti:

##### 1) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

##### a) Korvataan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Kolmansien maiden kansalaisille myönnettävät oleskeluluvat myönnetään erillisenä asiakirjana ID 1- tai ID 2-formaatin mukaan.”

##### b) Muutetaan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

##### i) Korvataan ii alakohta seuraavasti:

”ii) turvapaikka- tai oleskelulupahakemuksen tai oleskeluluvan voimassaoloajan jatkamista koskevan hakemuksen käsittelyn ajaksi myönnettyjä lupia;”;

##### ii) Lisätään alakohta seuraavasti:

”ii a) poikkeuksellisesti myönnettyjä lupia, joiden tarkoituksena on pidentää sallittua oleskelua enintään yhdellä kuukaudella;”.

<sup>(1)</sup> EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 157, 15.6.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 176, 10.7.1999, s. 36.

<sup>(4)</sup> EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

<sup>(5)</sup> Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen Sveitsin valaliiton osallistumista Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta sekä sopimuksen tiettyjen määräysten väliaikaisesta soveltamisesta 25 päivänä lokakuuta 2004 tehty neuvoston päätös 2004/860/EY (EUVL L 370, 17.12.2004, s. 78).

## 2) Lisätään 2 artiklan 1 kohtaan alakohdat seuraavasti:

- "d) biometristen tunnisteiden tallennusvälineitä ja niiden suojaamista, myös asiattoman käsittelyn estämistä, koskevat tekniset eritelmit;
- e) kasvo- ja sormenjälkikuvia koskevat laatuvaatimukset ja yhteiset standardit;
- f) tyhjentävä luettelo kansallisista lisäturvaominaisuuksista, joita jäsenvaltiot voivat lisätä liitteessä olevan h kohdan mukaisesti."

## 3) Korvataan 3 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

"Jäljempänä 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen voidaan päättää, että 2 artiklassa tarkoitetut eritelmit ovat salaisia eikä niitä saa julkaista. Tällöin ne saatetaan ainoastaan jäsenvaltioiden nimeämien painolaitosten käytettäväksi ja jäsenvaltion tai komission asianmukaisesti valtuuttamien henkilöiden saataville."

## 4) Korvataan 4 artiklan toinen kohta seuraavasti:

"Jäljempänä 4 a artiklassa tarkoitetussa oleskeluluvassa tai oleskeluluvan tallennusvälineessä ei saa olla mitään muita koneellisesti luettavia tietoja kuin ne, joista säädetään tässä asetuksessa tai sen liitteessä tai jotka asianomaisen matkustusasiakirjan myöntänyt jäsenvaltio mainitsee kyseisessä matkustusasiakirjassa kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti. Jäsenvaltiot voivat myös tallentaa tietoja sähköisiä palveluita, kuten sähköisiä viranomaispalveluita ja sähköistä kaupankäyntiä, varten sekä oleskelulupaan liittyviä lisäsäännöksiä liitteessä olevassa 16 kohdassa tarkoitettuun kontaktisiruun. Kaikki kansalliset tiedot on kuitenkin pidettävä loogisesti erillään 4 a artiklassa tarkoitetuista biometrisistä tiedoista."

Tätä asetusta sovellettaessa oleskelulupien sisältämiä biometrisiä tunnisteita saa käyttää ainoastaan:

- a) asiakirjan aitouden todentamiseen;
- b) asiakirjan haltijan henkilöllisyyden todentamiseen vertaamalla biometrisiä tunnisteita suoraan saatavilla oleviin vertailukelpoisiin tunnisteisiin tilanteessa, jossa oleskelulupa on kansallisen lainsäädännön mukaan esitettävä."

## 5) Lisätään artiklat seuraavasti:

## "4 a artikla

Oleskeluluvan yhtenäisen kaavan on sisällettävä tallennusväline, joka sisältää kasvokuvan ja kaksi oleskeluluvan haltijan

sormenjälkikuvaa toisiinsa yhteensopivassa muodossa. Tiedot on suojattava, ja tallennusvälineen on oltava kapasiteetiltaan riittävä ja sen on pystyttävä takaamaan tietojen eheys, aitous ja luottamuksellisuus.

## 4 b artikla

Tätä asetusta sovellettaessa jäsenvaltioiden on kerättävä kolmansien maiden kansalaisilta biometriset tunnisteet, joihin sisältyvät kasvokuva ja kaksi sormenjälkikuvaa.

Menettely määräytyy asianomaisen jäsenvaltion kansallisen käytännön sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamisesta tehdyssä Euroopan ihmisoikeusyleissopimuksessa ja lapsen oikeuksista tehdyssä Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksessa määrättyjen turvalausekkeiden mukaisesti.

On kerättävä seuraavat biometriset tunnisteet:

— valokuva, jonka hakija on toimittanut tai joka otetaan hakemusta esitettäessä ja

— kaksi sormenjälkeä, jotka otetaan alas painetuista sormista ja rekisteröidään digitaalisesti.

Biometristen tunnisteiden keräämistä koskevat tekniset eritelmit laaditaan 7 artiklan 2 kohdassa kuvattua menettelyä ja kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) vaatimuksia noudattaen sekä jäsenvaltioiden myöntämien passien ja matkustusasiakirjojen turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevista vaatimuksista 13 päivänä joulukuuta 2004 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2252/2004 (\*) esitettyjen, jäsenvaltioiden kansalaisilleen myöntämiä passeja koskevien teknisten vaatimusten mukaisesti.

Sormenjälkien rekisteröinti on pakollista kuuden vuoden iästä alkaen.

Henkilöihin, joiden sormenjälkien ottaminen on fyysisesti mahdotonta, ei sovelleta sormenjälkien antamista koskevaa vaatimusta.

(\*) EUVL L 385, 29.12.2004, s. 1."

## 6) Lisätään artikla seuraavasti:

## "5 a artikla

Kun jäsenvaltiot käyttävät yhtenäistä kaavaa muissa kuin tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa tarkoituksissa, on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sekoittumisen vaaraa 1 artiklassa tarkoitettuun oleskelulupa ei ole ja että tarkoitus on selkeästi mainittu kortissa."

7) Korvataan 9 artiklan kolmas kohta seuraavasti:

"Kasvokuvan tallentaminen ensisijaisena biometrisenä tunnisteenä on toteutettava viimeistään kahden vuoden kuluttua ja kahden sormenjälkikuvan tallentaminen viimeistään kolmen vuoden kuluttua 2 artiklan 1 kohdan d ja e alakohdassa säädettyjen teknisten toimenpiteiden hyväksymisestä.

Tämän asetuksen soveltaminen ei kuitenkaan saa vaikuttaa jo myönnettyjen oleskelulupien voimassaoloon, ellei asianomainen jäsenvaltio toisin päättää.

Oleskelulupa voidaan myöntää tarran muodossa siirtymäkauden ajan eli kaksi vuotta sen jälkeen, kun tämän artiklan kolmannessa kohdassa tarkoitettujen teknisten eritelmien hyväksyntä on hyväksytty."

8) Muutetaan liite tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 18 päivänä huhtikuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. MATE

---

## LIITE I

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1030/2002 liite seuraavasti:

1. Muutetaan a alakohta seuraavasti:

1) Korvataan ensimmäinen kohta seuraavasti:

"Oleskelulupa, joka sisältää biometrisiä tunnisteita, valmistetaan erillisenä asiakirjana ID 1- tai ID 2 -formaatin mukaan. Se laaditaan Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) koneellisesti luettavia viisumeja koskevan asiakirjan 9303 osan 2 tai koneellisesti luettavia matkustusasiakirjoja (kortteja) koskevan asiakirjan 9303 osan 3 perusteella. Oleskelulupa voidaan myöntää tarran muodossa vain kahden vuoden ajan sen jälkeen, kun 9 artiklan kolmannessa kohdassa tarkoitetut tekniset eritelvät on hyväksytty. Siinä on seuraavat maininnat:".

2) Poistetaan maininnassa 2 virkkeen loppuosa: "ja jonka edellä on kirjaintunnus".

3) Korvataan maininnan 6.4 toinen virke seuraavasti:

"Sellaisen Euroopan unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelulupaan, joka ei ole käyttänyt oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen, on merkittävä maininta 'perheenjäsen'. Jos kyse on henkilöistä, joihin sovelletaan Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY (\*) 3 artiklan 2 kohtaa, jäsenvaltiot voivat lisätä maininnan 'henkilö, johon sovelletaan direktiivin 2004/38/EY 3 artiklan 2 kohtaa'.

(\*) EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77. Oikaisu EUVL L 229, 29.6.2004, s. 35."

4) Lisätään maininnan 8 jälkeen maininta seuraavasti:

"8 a 1 kohdassa tarkoitettu asiakirjan nimi voidaan myös toistaa kartin alaosassa kahdella muulla kielellä. 2–8 kohdassa tarkoitetut maininnat olisi merkittävä oleskeluluvan myöntävän jäsenvaltion kielellä (kielillä). Luvan myöntävä jäsenvaltio voi lisätä maininnan muulla Euroopan unionin toimielinten virallisella kielellä, joko samalle riville tai allekkain, siten että kieliä on yhteensä enintään kaksi."

5) Liitteessä oleva maininta 11 kuuluu seuraavasti:

"11. Koneellisesti luettavan alueen taustapainatuksessa on painoteksti, joka osoittaa luvan myöntävän jäsenvaltion. Tämä teksti ei saa vaikuttaa koneellisesti luettavan kentän teknisiin ominaisuuksiin."

6) Lisätään maininnat seuraavasti:

"16. Tallennusvälineenä käytetään radiotaajuustunnistuksessa käytettävää sirua 4 a artiklan mukaisesti. Jäsenvaltiot voivat tallentaa tietoja tähän siruun tai sisällyttää oleskelulupaan kansallista käyttöä varten duaalisirun (dual interface) tai erillisen kontaktisirun, joka on sijoitettava kartin kääntöpuolelle ISO-standardien mukaisesti ja joka ei saa aiheuttaa minkäänlaisia häiriöitä radiotaajuustunnistuksessa käytettävälle sirulle.

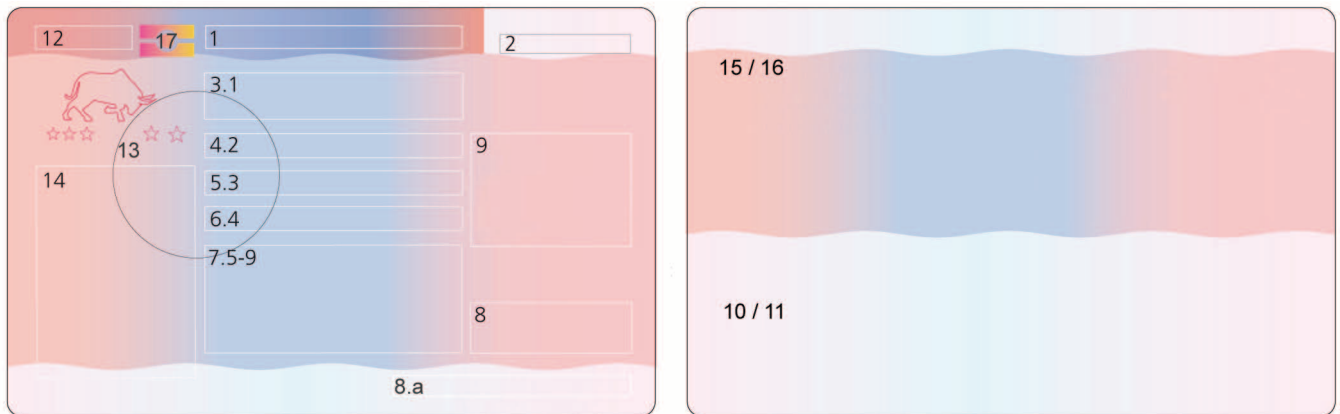
17. Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) symboli, joka koskee sellaisia koneellisesti luettavia matkustusasiakirjoja, joissa on kontaktiton mikrosiru (e-MRTD)."

2. Lisätään kohta seuraavasti:

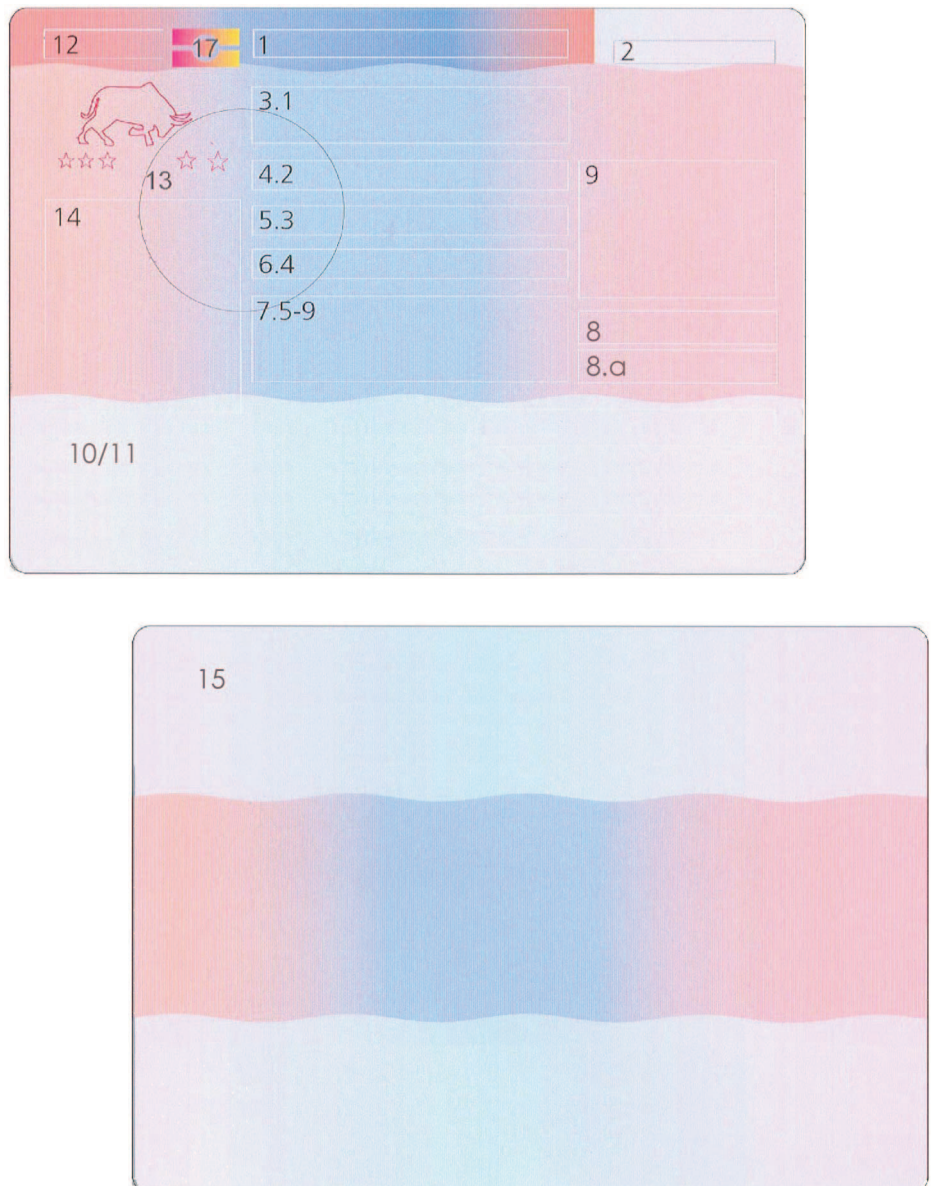
"h) Jäsenvaltiot voivat lisätä myös muita kansallisia turvaominaisuuksia edellyttäen, että ne sisältyvät tämän asetuksen 2 artiklan 1 kohdan f alakohdan mukaiseen luetteloon ja että ne ovat seuraavien yhdenmukaistettujen mallien mukaisia ja että yhtenäisten turvaominaisuuksien toimivuus ei kärsi."

3. Lisätään seuraavat mallit:

"ID 1 -formaatin mukainen kolmansien maiden kansalaisten oleskelulupa, joka sisältää biometrisiä tunnisteita



ID 2 -formaatin mukainen kolmansien maiden kansalaisten oleskelulupa, joka sisältää biometrisiä tunnisteita



*LIITE II*

*Euroopan unionin virallisessa lehdessä* asetuksen julkaisemisen yhteydessä julkaistava lausuma:

"1 artiklan 1 kohdan b alakohta:

Neuvosto kehottaa komissiota tutkimaan, mikä olisi asianmukaisin ja oikeasuhteisin tapa ottaa käyttöön yhdenmukaisesti turvaominaisuuksia 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii ja ii a alakohdassa tarkoitetuissa oleskeluluissa."

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 381/2008,  
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2008,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannsalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä huhtikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 28 päivänä huhtikuuta 2008 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

| CN-koodi   | Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup> | Tuonnin kiinteä arvo |
|------------|-------------------------------------|----------------------|
| 0702 00 00 | IL                                  | 71,4                 |
|            | MA                                  | 62,2                 |
|            | TN                                  | 111,3                |
|            | TR                                  | 129,4                |
|            | ZZ                                  | 93,6                 |
| 0707 00 05 | JO                                  | 178,8                |
|            | MK                                  | 112,1                |
|            | TR                                  | 127,1                |
|            | ZZ                                  | 139,3                |
| 0709 90 70 | MA                                  | 92,6                 |
|            | MK                                  | 68,1                 |
|            | TR                                  | 132,3                |
|            | ZZ                                  | 97,7                 |
| 0805 10 20 | EG                                  | 48,5                 |
|            | IL                                  | 62,1                 |
|            | MA                                  | 53,0                 |
|            | TN                                  | 54,7                 |
|            | TR                                  | 55,8                 |
|            | US                                  | 44,3                 |
|            | ZZ                                  | 53,1                 |
| 0805 50 10 | AR                                  | 70,7                 |
|            | EG                                  | 126,4                |
|            | IL                                  | 131,6                |
|            | MK                                  | 118,8                |
|            | TR                                  | 133,3                |
|            | US                                  | 115,8                |
|            | ZA                                  | 136,3                |
|            | ZZ                                  | 119,0                |
| 0808 10 80 | AR                                  | 87,6                 |
|            | BR                                  | 82,3                 |
|            | CA                                  | 84,7                 |
|            | CL                                  | 92,3                 |
|            | CN                                  | 94,0                 |
|            | MK                                  | 65,0                 |
|            | NZ                                  | 113,7                |
|            | US                                  | 116,6                |
|            | UY                                  | 62,9                 |
|            | ZA                                  | 87,0                 |
|            | ZZ                                  | 88,6                 |
| 0808 20 50 | AR                                  | 91,8                 |
|            | AU                                  | 88,5                 |
|            | CL                                  | 95,9                 |
|            | CN                                  | 44,0                 |
|            | NZ                                  | 201,7                |
|            | ZA                                  | 89,6                 |
|            | ZZ                                  | 101,9                |

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 382/2008,****annettu 21 päivänä huhtikuuta 2008,****naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä****(uudelleenlaadittu teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 29 artiklan 2 kohdan, 33 artiklan 12 kohdan sekä 41 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusten soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (EY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 1445/95 <sup>(2)</sup> on muutettu useita kertoja <sup>(3)</sup> olennaisesti. Koska on tarpeen tehdä uusia muutoksia, kyseinen asetus olisi selkeyden vuoksi uudelleenlaadittava.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 mukaisesti tuotaessa yhteisöön kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 a kohdassa tarkoitettuja tuotteita on esitettävä tuontitodistus. Saadun kokemuksen perusteella on välttämätöntä seurata tarkasti kaikkien näiden erityisen herkkien markkinoiden tasapainolle erityisen tärkeiden naudanliha-alan tuotteiden kaupan kehitystä. Markkinoiden paremman hallinnan varmistamiseksi on näin ollen tärkeää ottaa käyttöön tuontitodistukset myös CN-koodeihin 1602 50 31–1602 50 80 ja 1602 90 69 kuuluville tuotteille.
- (3) Nuorten nautaeläinten tuontia yhteisöön on seurattava ja erityisesti vasikoiden tuontitodistusta annettaessa on syytä vaatia kyseisten eläinten alkuperämaan ilmoittamista.
- (4) Luettelosta kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat nautaeläinten, sikojen ja tuoreen lihan tuonnin 21 päivänä joulukuuta 1976 tehdyn neuvoston päätöksen 79/542/EY <sup>(4)</sup> 6 artiklan 4 kohdan mukaan alkuperäisen eläinlääkärintodistuksen on oltava naudansukuisten eläinten mukana rajatarkastusasemalle asti.

- (5) Euroopan yhteisöjen yhtenäistetyn tullitariffin (Taric) järjestysnumeroiden avulla voidaan tunnistaa tuontitariffikiintiöt, kyseiset tuotteet ja tietyissä tapauksissa niiden alkuperä. Jäsenvaltiot olisi velvoitettava merkitsemään kyseiset numerot tuontitodistuksiin tai niiden otteeseen/otteisiin ja käyttämään niitä komissiolle annettavissa tiedonannoissa.

- (6) Tuontitodistuksen antava kansallinen toimivaltainen viranomais ei aina tiedä useille kolmansille maille avoimien tariffikiintiöiden osana tuotujen määrien alkuperämaata eikä yhteisen tullitariffin tulleen tuotuja määriä. Olisi täsmennettävä, että alkuperämaan merkitseminen näiden tariffikiintiöiden yhteydessä ja muuhun kuin etuuskohteluun perustuvan tuonnin yhteydessä on maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2220/85 <sup>(5)</sup> mukainen ensisijainen vaatimus; tämän vuoksi olisi vaadittava, että kyseisten kiintiöiden osalta ja muuhun kuin etuuskohteluun perustuvan tuonnin osalta alkuperämaa merkitään tuontitodistukseen tai sen otteen kohtaan 31.

- (7) Asetuksessa (EY) N:o 1254/1999 säädetään, että kaikilta vietäviltä tuotteilta, joiden vientiin haetaan vientitukea, edellytetään tuen ennakkovahvistustodistuksen esittämistä. Näin ollen on syytä ottaa käyttöön kyseisen järjestelmän soveltamista koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt sekä erityisesti määritellä hakemusten esittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä hakemuksiin ja todistuksiin vaadittavat osat ja täydentää näin maataloustuotteiden tuonti- ja vientitodistusten sekä ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettua komission asetusta (EY) N:o 1291/2000 <sup>(6)</sup>.

- (8) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklan 11 kohdassa säädetään, että perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehtyjen viennin määrää koskevien sopimusten velvoitteiden noudattamisen varmistaminen perustuu vientitodistuksiin. Näin ollen on syytä tehdä tarkka hakemusten jättämistä sekä todistusten antamista ja voimassaoloaikaa koskeva suunnitelma.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 98/2008 (EUVL L 29, 2.2.2008, s. 5).

<sup>(2)</sup> EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 586/2007 (EUVL L 139, 31.5.2007, s. 5).

<sup>(3)</sup> Ks. liite IX.

<sup>(4)</sup> EYVL L 146, 14.6.1979, s. 15. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2008/61/EY (EUVL L 15, 18.1.2008, s. 33).

<sup>(5)</sup> EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2006 (EUVL L 365, 12.12.2006, s. 52).

<sup>(6)</sup> EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1423/2007 (EUVL L 317, 5.12.2007, s. 36).

- (9) Vientitodistushakemuksiin liittyvistä päätöksistä on syytä tiedottaa vasta harkitsemisajan jälkeen; tämän määräajan täytyy antaa komissiolle mahdollisuus harkita haettuja määriä ja niihin liittyviä kuluja sekä tarvittaessa säätää ratkaistavana oleviin hakemuksiin sovellettavista erityisistä toimenpiteistä. Toimijoiden eduksi on syytä säätää, että todistushakemus voidaan peruuttaa hyväksymiskertoimen vahvistamisen jälkeen.
- (10) 25 tonnin suuruisia ja sitä pienempiä määriä koskevien hakemusten osalta on tarpeen sallia, että vientitodistukset annetaan toimijan pyynnöstä välittömästi. Näiden todistusten voimassaoloaika on syytä rajoittaa edellä mainitun järjestelmän väärinkäytön välttämiseksi.
- (11) Vietävien määrien erittäin tarkan hallinnon varmistamiseksi on syytä poiketa asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 säädetyistä sallittua poikkeamaa koskevista säännöistä.
- (12) Tähän asetukseen on tarpeen lisätä kolmannessa maassa erityistuontikohtelun saavien naudanliha-alan tuotteiden viennin tukemista koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä marraskuuta 2006 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1643/2006 <sup>(1)</sup> ja Kanadassa erityistuontikohtelun saavien naudanliha-alan tuotteiden viennin tukemista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (EY) N:o 1445/95 muuttamisesta 25 päivänä lokakuuta 1996 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2051/96 <sup>(2)</sup> säädetyt erikoistuontijärjestelmään liittyvät säännökset.
- (13) Komissiolla olisi tämän järjestelmän hoitamiseksi oltava käytössään täsmälliset tiedot jätetyistä todistushakemuksista ja annettujen todistusten käytöstä. Hallinnollisen tehokkuuden varmistamiseksi olisi luotava yhteinen malli jäsenvaltioiden ja komission väliselle tiedottamiselle.
- (14) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## I LUKU

### ASETUKSEN SOVELTAMISALA

#### 1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

<sup>(1)</sup> EUVL L 308, 8.11.2006, s. 7.

<sup>(2)</sup> EYVL L 274, 26.10.1996, s. 18. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2333/96 (EYVL L 317, 6.12.1996, s. 13).

## II LUKU

### TUONTITODISTUKSET

#### 2 artikla

1. Tuotaessa yhteisöön asetuksen (EY) N:o 1254/1999 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja sekä CN-koodeihin 1602 50 31–1602 50 80 ja 1602 90 69 kuuluvia tuotteita on esitettävä tuontitodistus.

2. Tuotaessa CN-koodeihin 0102 90 05–0102 90 49 kuuluvia muita tuotteita kuin tuontikiintiöön kuuluvia eläviä naudan-sukuaisia eläimiä, joita säännellään niitä koskevasta yksityiskoh-taisista soveltamissäännöistä annetuilla asetuksilla, tuontitodis-tushakemukseen ja tuontitodistukseen on sisällyttävä:

- a) kohdassa 7 maininta tuontimaasta;
- b) kohdassa 8 maininta alkuperämaasta, jonka on vastattava päätöksen 79/542/ETY liitteessä I olevassa 2 osassa (Eläin-lääkärintodistusten mallit), tarkoitettua vientimaata. Todistus velvoittaa tuomaan tästä maasta;
- c) kohdassa 20 seuraava maininta: ”Kohdassa 8 oleva alkupe-rämaata koskeva merkintä vastaa alkuperäisessä eläinlääkä-rintodistuksessa tai sen kopiassa olevaa vientimaata.”

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen eläinten vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen ehtona on alkuperäisen eläinlääkärintodis-tuksen tai yhteisön rajatarkastusaseman sen oikeaksi todistaman jäljennöksen esittäminen ja se, että lähetyksessä vastaa tuontito-distuksen kohdassa 8 olevaa maata.

#### 3 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukai-sesti annetun tuontitodistuksen voimassaoloaika vahvistetaan 90 päiväksi hakemuksen jättöpäivästä.

#### 4 artikla

Tuontitodistuksiin liittyvä vakuus on:

- a) viisi euroa eläimeltä elävistä eläimistä;
- b) 12 euroa sadalta nettopainokilogrammalta muista tuotteista.

#### 5 artikla

1. Sen rajoittamatta, mitä muissa erityissäännöksissä sääde-tään, tuontitodistus on haettava tuotteille, jotka kuuluvat johon-kin CN-koodiin tai johonkin liitteessä I olevassa vastaavassa luettelmakohdassa mainittuun CN-koodiin.

2. Hakemukseen tehdyt merkinnät on tehtävä myös tuontitodistukseen.

3. Kun kyseessä on tuontikiintiössä tapahtuva tuonti, tuontitodistuksen antava viranomaismerkitsee tuontitodistuksen tai sen otteen kohtaan 20 Euroopan yhteisöjen yhtenäistetyssä tullitariffissa (Taric) olevan kiintiön järjestysnumeron.

#### 6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava viimeistään joka kuukauden kymmenentenä päivänä komissiolle kilogrammoina tuotepainoa tai eläinten lukumääränä tuotemäärät, joille on edellisvuoden kuussa myönnetty tuontitodistuksia kiintiön ulkopuolisen tuonnin osalta.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava viimeistään joka vuoden 31 päivänä lokakuuta komissiolle kilogrammoina tuotepainoa tai eläinten lukumääränä tuotemäärät, joiden edellisvuoden 1 päivän heinäkuuta ja asianomaisen vuoden 30 päivän kesäkuuta välisenä aikana myönnetty tuontitodistukset on jätetty käyttämättä kiintiön ulkopuolisen tuonnin osalta.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava viimeistään joka vuoden 31 päivänä lokakuuta komissiolle kilogrammoina tuotepainoa tai eläinten lukumääränä ja tuontikuukauden ja alkuperämaan mukaan eriteltyinä tuotemäärät, jotka tosiasiallisesti luovutettiin vapaaseen liikkeeseen edellisvuoden 1 päivän heinäkuuta ja asianomaisen vuoden 30 päivän kesäkuuta välisenä aikana kiintiön ulkopuolisen tuonnin osalta.

Jäsenvaltioiden on kuitenkin 1 päivästä heinäkuuta 2009 alkaen ilmoitettava komissiolle tiedot tuotemääristä, jotka on luovutettu vapaaseen liikkeeseen 1 päivästä heinäkuuta 2009 alkaen kiintiön ulkopuolisen tuonnin osalta Komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisesti.

#### 7 artikla

Edellä 6 artiklan 1 ja 2 kohdassa sekä 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tiedonannot on tehtävä liitteiden II, III ja IV mukaisesti käyttäen liitteessä V esitettyjä tuoteluokkia.

#### 8 artikla

1. Todistusta tai sen otteita käytettäessä on ilmoitettava asetuksen (EY) N:o 1291/2000 tarkoittaman tuontitodistuksen tai sen otteen kohdassa 31 säädettyjen tietojen lisäksi alkuperämaa.

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu velvoite on asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan mukainen ensisijainen vaatimus.

<sup>(1)</sup> EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

### III LUKU

#### VIENTITODISTUKSET

##### 9 artikla

Vietäessä naudanliha-alan tuotteita, joille haetaan vientitukea, on esitettävä vientitodistus, johon sisältyy tuen ennakkovahvistus tämän asetuksen 10–16 artiklan säännösten mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1291/2000 5 artiklan 1 kohdan soveltamista.

##### 10 artikla

1. Vietäessä tuotteita, joille on haettu vientitukea ja joista on esitettävä vientituen ennakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus, vientituen ennakkovahvistuksen sisältävät todistukset ovat voimassa asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta myöntämispäivästä alkaen

a) CN-koodiin 0102 10 kuuluvien tuotteiden osalta todistusten myöntämispäivää seuraavan viidennen kuukauden loppuun ja CN-koodeihin 0102 90 ja ex 1602 kuuluvien tuotteiden osalta 75 päivää;

b) muiden tuotteiden osalta 60 päivää.

2. Naudanliha-alan tuotteiden vientitodistusten, jotka on annettu asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen, voimassaolo päättyy

a) CN-koodiin 0102 10 kuuluvien tuotteiden osalta viidennen kuukauden lopussa kyseisen asetuksen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta myöntämiskuukaudesta;

b) muiden tuotteiden osalta neljännen kuukauden lopussa kyseisen asetuksen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta myöntämiskuukaudesta.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan 5 kohdassa säädetään, CN-koodiin 0102 10 kuuluvien tuotteiden osalta 21 päivän määräaika korvataan 90 päivällä.

4. Todistushakemuksen ja todistuksen kohdassa 15 on oltava tuotteen kuvaus ja kohdassa 16 tuotteen maataloustuotteiden vientitukinimikkeistön kaksitoistanumeroinen koodi sekä kohdassa 7 määräämaamerkintä.

5. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 14 artiklan toisessa alakohdassa tarkoitetut tuoteluokat ovat tämän asetuksen liitteessä VI.

## 11 artikla

Vientituen ennakkovahvistuksen sisältäviin vientitodistuksiin liit-  
tyvä vakuus on

- a) 26 euroa eläimeltä elävistä eläimistä;
- b) 15 euroa 100 kilogrammalta maataloustuotteiden vientituki-  
nimikkeistön koodiin 0201 30 00 9100 kuuluvia tuotteita;
- c) 9 euroa 100 nettopainokilogrammalta muita tuotteita.

## 12 artikla

1. Asetuksen 10 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja tuen  
ennakkovahvistuksen sisältäviä vientitodistushakemuksia voi-  
daan jättää toimivaltaisille viranomaisille viikoittain maanan-  
taista perjantaihin.

Vientitodistukset myönnetään hakemuksen jättöpäivää seuraa-  
van viikon keskiviikkona, jos komissio ei ole toteuttanut yhtään  
tämän artiklan 2 tai 3 kohdassa tarkoitettua erityistoimenpidettä  
siihen mennessä.

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 16 artiklan mukaiset todistus-  
hakemukset myönnetään kuitenkin välittömästi.

Poiketen siitä, mitä tämän kohdan toisessa alakohdassa sääde-  
tään, komissio voi asetuksen (EY) N:o 1254/1999 43 artiklan 2  
kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistaa vientito-  
distusten myöntämispäiväksi muun päivän kuin keskiviikon, jos  
todistuksia ei voida myöntää kyseisenä päivänä.

2. Jos vientitodistusten myöntäminen johtaisi tai uhkaisi joh-  
taa käytettävissä olevien talousarviovarojen ylittämiseen tai sii-  
hen, että vientitukeen oikeutetut enimmäismäärät ylittyvät ky-  
seisenä ajanjaksona asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklan  
11 kohdassa tarkoitettuja rajoitukset huomioon ottaen, taikka  
vaarantaisi viennin jatkumisen kyseisen ajanjakson jäljellä ole-  
vaksi ajaksi, komissio voi:

- a) vahvistaa haetuille määriille yhtenäisen hyväksymisprosentin;
- b) hylätä hakemukset, joiden osalta ei vielä ole myönnetty vien-  
titodistuksia;
- c) keskeyttää vientitodistushakemusten vastaanottamisen enin-  
tään viiden työpäivän ajaksi, jollei asetuksen (EY) N:o  
1254/1999 43 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä

noudattaen mahdollisesti päätettävästä pidemmäksi ajanjak-  
soksi keskeyttämisestä muuta johdu.

Ensimmäisen alakohdan c alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa  
keskeyttämisaikana jätettyjä vientitodistushakemuksia ei hyväk-  
syttä.

Ensimmäisessä alakohdassa säädettyjä toimenpiteitä voidaan to-  
teuttaa tai mukauttaa tuoteluokan ja määräraikan tai määräraik-  
karyhmän mukaan.

3. Edellä 2 kohdassa säädettyjä toimenpiteitä voidaan toteut-  
taa myös silloin, kun vientitodistushakemukset koskevat määriä,  
jotka ylittävät tai uhkaavat ylittää tavanomaisen kaupan mukai-  
set määrät tietyn määräraikan tai määräraikkaryhmän osalta ja  
kun haettujen todistusten myöntäminen saattaisi aiheuttaa kei-  
notteluriskin tai kilpailun vääristymistä toimijoiden välillä taikka  
kyseisen kaupan tai yhteisön markkinoiden häiriöitä.

4. Jos annetut määrät hylätään tai niitä vähennetään, vakuus  
on vapautettava välittömästi sen määrän osalta, jota koskevaa  
hakemusta ei ole hyväksytty.

5. Jos yhtenäinen alennusprosentti on alle 90 prosenttia, to-  
distus annetaan 1 kohdasta poiketen viimeistään yhdenenä-  
toista päivänä kyseisen prosentin julkaisemisesta *Euroopan unio-  
nin virallisessa lehdessä*. Tätä julkaisemista seuraavan kymmenen  
päivän kuluessa toimija voi:

- a) peruuttaa hakemuksensa, jolloin vakuus vapautetaan välittö-  
mästi; tai
- b) pyytää todistuksen välitöntä antamista, jolloin toimivaltainen  
viranomainen antaa sen viipymättä, kuitenkin aikaisintaan  
viidentenä arkipäivänä todistushakemuksen jättämisen jäl-  
keen.

6. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, CN-koodeihin  
0201 ja 0202 kuuluvia tuotteita koskevat todistukset myönne-  
tään välittömästi, jos tuotteiden määrä on enintään 25 tonnia.  
Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 10 artiklassa säädetään,  
tässä tapauksessa todistusten voimassaoloaika on rajoitettu vii-  
teen työpäivään niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artik-  
lan 2 kohdassa tarkoitettua tosiasiallisesta antopäivästä, ja ha-  
kemusten ja todistusten kohdassa 20 on oltava vähintään yksi  
tämän asetuksen liitteessä VII olevassa A osassa olevista mainin-  
noista.

### 13 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun sallitun poikkeaman rajoissa viety määrä ei oikeuta vientitukeen, jos viennissä käytetään tämän asetuksen 10 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettua todistusta ja todistuksen kohdassa 22 on maininta

”Tuki on voimassa enintään ... tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)”.

2. Komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 <sup>(1)</sup> 18 artiklan 3 kohdan b alakohdan toisen luetelmakohdan säännöksiä ei sovelleta komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 <sup>(2)</sup> vahvistetun maataloustuotteiden vientitukinimikkeistön CN-koodeihin 0201 30 00 9100 ja 0201 30 00 9120 kuuluville tuotteille myönnettyihin erityisvientitukiin, jos kyseiset tuotteet on asetettu komission asetuksen (EY) N:o 1741/2006 <sup>(3)</sup> 4 artiklan mukaiseen tullivarastointimenettelyyn.

### 14 artikla

1. Tämän artiklan säännöksiä sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1643/2006 mukaiseen vientiin.

2. Asetuksen (EY) N:o 1643/2006 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientitodistushakemus voidaan jättää vain sellaisessa jäsenvaltiossa, jonka hygieniaolosuhteet vastaavat tuojamaan vaatimuksia.

3. Vientitodistushakemusten ja todistusten kohtaan 7 on sisällyttävä maininta ”USA”. Todistus velvoittaa viemään jäsenvaltiosta tähän määräpaikkaan.

4. Sen estämättä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdassa säädetään, viedyt määrät eivät voi ylittää todistukseen merkittyjä määriä. Todistuksen kohtaan 19 on sisällyttävä luku 0.

5. Todistuksen 22 kohdassa on oltava jokin liitteessä VII olevassa B osassa luetelluista maininnoista.

6. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle:

- a) kunakin työpäivänä viimeistään kello 18.00 (Brysselin aikaa) tuotteiden kokonaismäärä, jolle todistuksia on haettu;
- b) viimeistään hakemusten jättökuukauden lopussa luettelo kaikista hakijoista.

<sup>(1)</sup> EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.

<sup>(2)</sup> EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 329, 25.11.2006, s. 7.

7. Jos määrät, joille todistuksia on haettu, ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa yhtenäisen hyväksymisprosentin haetuille määrille.

8. Todistukset annetaan kymmenentenä työpäivänä hakemuspäivän jälkeen. Jos hakemuksia ei ole toimitettu komissiolle, todistuksia ei myönnetä.

9. Sen estämättä, mitä tämän asetuksen 10 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa säädetään, vientitodistusten voimassaoloaika on 90 arkipäivää niiden tosiasiallisesta antopäivästä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesti, mutta se ei saa kuitenkaan ylittää antamisvuoden 31 päivää joulukuuta.

10. Jos haettuja määriä alennetaan 7 kohdan mukaisesti, vakuus vapautetaan välittömästi sen määrän osalta, jota koskevaa hakemusta ei ole hyväksytty.

11. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 32 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädettyjen ehtojen lisäksi vientisopimukseen liitettävä vakuus vapautetaan kyseisen asetuksen 35 artiklan 5 kohdan mukaisesti vain määräpaikkaan saapumisen todistusta vastaan.

### 15 artikla

1. Tätä artiklaa sovelletaan asetuksen (EY) N:o 2051/96 mukaiseen vientiin Kanadaan.

2. Asetuksen (EY) N:o 2051/96 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientitodistushakemukset voidaan jättää vain sellaisessa jäsenvaltiossa, jonka hygieniaolosuhteet vastaavat Kanadaan viranomaisen vaatimia terveysedellytyksiä.

3. Vientitodistushakemusten ja todistusten kohtaan 7 on sisällyttävä maininta ”Kanada”. Todistus velvoittaa viemään jäsenvaltiosta tähän määräpaikkaan.

4. Sen estämättä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdassa säädetään, viedyt määrät eivät voi ylittää todistukseen merkittyjä määriä. Todistuksen kohtaan 19 on sisällyttävä luku 0.

5. Todistuksen 22 kohdassa on oltava jokin liitteessä VII olevassa C osassa luetelluista maininnoista.

6. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle:

a) kunakin työpäivänä viimeistään kello 18.00 (Brysselin aikaa) tuotteiden kokonaismäärä, jolle todistuksia on haettu;

b) viimeistään hakemusten jättökuukauden lopussa luettelo kaikista hakijoista.

7. Jos määrät, joille todistuksia on haettu, ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa yhtenäisen hyväksymisprosentin haetuille määrille.

8. Todistukset annetaan kymmenentenä työpäivänä hakemuspäivän jälkeen. Jos hakemuksia ei ole toimitettu komissiolle, todistuksia ei myönnetä.

9. Sen estämättä, mitä tämän asetuksen 10 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa säädetään, vientitodistusten voimassaoloaika on 90 arkipäivää niiden tosiasiallisesta antopäivästä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesti, mutta se ei saa kuitenkaan ylittää antamisvuoden 31 päivää joulukuuta.

10. Jos haettuja määriä alennetaan 7 kohdan mukaisesti, vakuus vapautetaan välittömästi sen määrän osalta, jota koskevaa hakemusta ei ole hyväksytty.

11. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 32 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädettyjen ehtojen lisäksi vientisopimukseen liittyvä vakuus vapautetaan kyseisen asetuksen 35 artiklan 5 kohdan mukaisesti vain määräpaikkaan saapumisen todistusta vastaan.

#### 16 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle:

a) kunkin viikon perjantaina kello 13.00 alkaen:

i) kuluvan viikon maanantaista perjantaihin jätetty 10 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen tuen ennakkovahvistuksen sisältävät todistushakemukset tai se, että hakemuksia ei ole jätetty;

ii) kuluvan viikon maanantaista perjantaihin jätetty asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklassa tarkoitettujen todistushakemukset tai se, että hakemuksia ei ole jätetty;

iii) määrät, joille todistuksia on annettu kuluvan viikon maanantaista perjantaihin tämän asetuksen 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti tai se, että todistuksia ei ole annettu;

iv) määrät, joille todistuksia on annettu kuluvan viikon maanantaista perjantaihin asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklassa tarkoitettujen todistushakemusten johdosta, ja mainittava sekä todistushakemusten jättöpäivä että määrämaa;

v) määrät, joita koskevat vientitodistushakemukset on peruutettu tämän asetuksen 12 artiklan 5 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa kuluvan viikon maanantaista perjantaihin;

b) ennen kunkin kuukauden 15 päivää edellisen kuukauden osalta:

i) asetuksen (EY) N:o 1291/2000 16 artiklassa tarkoitettuja todistuksia koskevat hakemukset;

ii) määrät, joille on annettu todistus tämän asetuksen 10 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan mukaisesti ja joita ei ole käytetty.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa ilmoituksissa on täsmennettävä:

a) tuotteen painomäärä jokaisen 10 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen luokan osalta;

b) määrä eriteltynä määräpaikan mukaan jokaisen luokan osalta.

Lisäksi 1 kohdan b alakohdan ii alakohdassa tarkoitettussa ilmoituksessa on ilmoitettava tarkasti tuen määrä luokittain.

3. Kaikki 1 kohdassa tarkoitettujen ilmoitukset, mukaan lukien tyhjät ilmoitukset, tehdään liitteessä VIII esitetyn mallin mukaan.

#### IV LUKU

#### LOPPUSÄÄNNÖKSET

#### 17 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1445/95.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä X olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

*18 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*

Mariann FISCHER BOEL

*Komission jäsen*

---

*LIITE I***Asetuksen 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu luettelo**

- 0102 90 05
  - 0102 90 21, 0102 90 29
  - 0102 90 41–0102 90 49
  - 0102 90 51–0102 90 79
  - 0201 10 00, 0201 20 20
  - 0201 20 30
  - 0201 20 50
  - 0201 20 90
  - 0201 30 00, 0206 10 95
  - 0202 10 00, 0202 20 10
  - 0202 20 30
  - 0202 20 50
  - 0202 20 90
  - 0202 30 10
  - 0202 30 50
  - 0202 30 90
  - 0206 29 91
  - 0210 20 10
  - 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 90
  - 1602 50 10, 1602 90 61
  - 1602 50 31
  - 1602 50 95
  - 1602 90 69
-

## LIITE II

**Ilmoitus tuontitodistuksista (myönnetyt todistukset)**

Jäsenvaltio: .....

Asetuksen (EY) N:o 382/2008 6 artiklan soveltaminen

Niiden tuotteiden määrät, joille on myönnetty tuontitodistus

Ajanjakso: ..... – .....

| Tuotekoodi(t) <sup>(1)</sup> | Määrä<br>(kilogrammaa tuotepainoa tai eläintä) |
|------------------------------|------------------------------------------------|
|                              |                                                |

<sup>(1)</sup> Tuoteluokka tai luokat liitteen V mukaisesti.

## LIITE III

**Ilmoitus tuontitodistuksista (käyttämättömät määrät)**

Jäsenvaltio: .....

Asetuksen (EY) N:o 382/2008 6 artiklan soveltaminen

Niiden tuotteiden määrät, joiden tuontitodistuksia ei käytetty

Ajanjakso: ..... – .....

| Tuotekoodi(t) <sup>(1)</sup> | Käyttämättä jääneet määrät<br>(kilogrammaa tuotepainoa tai eläintä) |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                              |                                                                     |

<sup>(1)</sup> Tuoteluokka tai luokat liitteen V mukaisesti.

## LIITE IV

**Ilmoitus vapaaseen liikkeeseen luovutettujen tuotteiden määristä**

Jäsenvaltio:.....

Asetuksen (EY) N:o 382/2008 6 Artiklan soveltaminen

Vapaaseen liikkeeseen luovutettujen tuotteiden määrät (kilogrammaa tai eläintä):

Tuoteluokka liitteen V mukaisesti: .....

| Alkuperämaa<br>Kuukausi | Maa A | Maa B | Maa ... | Maa Z |
|-------------------------|-------|-------|---------|-------|
| 1. kuukausi             |       |       |         |       |
| 2. kuukausi             |       |       |         |       |
| ...                     |       |       |         |       |
| ...                     |       |       |         |       |
| ...                     |       |       |         |       |
| 11. kuukausi            |       |       |         |       |
| 12. kuukausi            |       |       |         |       |
| 12 kk yhteensä          |       |       |         |       |

## LIITE V

## 7 artiklassa tarkoitetut tuoteluokat

| Tuoteluokka | CN-koodi                             |
|-------------|--------------------------------------|
| 110         | 0102 90 05                           |
| 120         | 0102 90 21 ja 0102 90 29             |
| 130         | 0102 90 41 ja 0102 90 49             |
| 140         | 0102 90 51–0102 90 79                |
| 210         | 0201 10 00 ja 0201 20 20             |
| 220         | 0201 20 30                           |
| 230         | 0201 20 50                           |
| 240         | 0201 20 90                           |
| 250         | 0201 30 ja 0206 10 95                |
| 310         | 0202 10 ja 0202 20 10                |
| 320         | 0202 20 30                           |
| 330         | 0202 20 50                           |
| 340         | 0202 20 90                           |
| 350         | 0202 30 10                           |
| 360         | 0202 30 50                           |
| 370         | 0202 30 90                           |
| 380         | 0206 29 91                           |
| 410         | 0210 20 10                           |
| 420         | 0210 20 90, 0210 99 51 ja 0210 99 90 |
| 510         | 1602 50 10 ja 1602 90 61             |
| 520         | 1602 50 31                           |
| 530         | 1602 50 95                           |
| 550         | 1602 90 69                           |

## LIITE VI

## 10 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu luettelo

| Tuoteluokka | CN-koodi                                                                                               |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 011         | 0102 10 10 9140 ja 0102 10 30 9140                                                                     |
| 021         | 0102 10 10 9150, 0102 10 30 9150 ja 0102 10 90 9120                                                    |
| 031         | 0102 90 71 9000                                                                                        |
| 041         | 0102 90 41 9100, 0102 90 51 9000, 0102 90 59 9000, 0102 90 61 9000, 0102 90 69 9000 ja 0102 90 79 9000 |
| 050         | 0201 10 00 9110, 0201 20 30 9110 ja 0201 20 50 9130                                                    |
| 060         | 0201 10 00 9120, 0201 20 30 9120, 0201 20 50 9140 ja 0201 20 90 9700                                   |
| 070         | 0201 10 00 9130 ja 0201 20 20 9110                                                                     |
| 080         | 0201 10 00 9140 ja 0201 20 20 9120                                                                     |
| 090         | 0201 20 50 9110                                                                                        |
| 100         | 0201 20 50 9120                                                                                        |
| 110         | 0201 30 00 9050                                                                                        |
| 111         | 0201 30 00 9060                                                                                        |
| 120         | 0201 30 00 9100                                                                                        |
| 121         | 0201 30 00 9120                                                                                        |
| 131         | 0201 30 00 9140                                                                                        |
| 150         | 0202 10 00 9100, 0202 20 30 9000, 0202 20 50 9900 ja 0202 20 90 9100                                   |
| 160         | 0202 10 00 9900 ja 0202 20 10 9000                                                                     |
| 170         | 0202 20 50 9100                                                                                        |
| 180         | 0202 30 90 9100                                                                                        |
| 200         | 0202 30 90 9200                                                                                        |
| 210         | 0202 30 90 9900                                                                                        |
| 220         | 0206 10 95 9000 ja 0206 29 91 9000                                                                     |
| 230         | 0210 20 90 9100                                                                                        |
| 320         | 1602 50 31 9125 ja 1602 50 95 9125                                                                     |
| 350         | 1602 50 31 9325 ja 1602 50 95 9325                                                                     |

## LIITE VII

## A OSA

## Asetuksen 12 artiklan 6 kohdassa olevat maininnat

- *bulgariaksi:* „Сертификат, валиден пет работни дни и неизползваем за поставяне на обезкостено говеждо месо от възрастни мъжки животни от рода на еприя рогат добитък под режим митнически склад съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1741/2006.“
- *espanjaksi:* „Certificado válido durante cinco días hábiles, no utilizable para colocar la carne de vacuno deshuesada de bovinos machos pesados bajo el régimen de depósito aduanero de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1741/2006.“
- *tšekiksi:* „Licence platná po dobu pěti pracovních dní a nepoužitelná pro propuštění vykostěného masa z dospělého skotu samčího pohlaví do režimu uskladňování v celním skladu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1741/2006.“
- *tanskaksi:* »Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anbringe udbenet oksekød af voksne handyr under den toldoplagsordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1741/2006.«
- *saksaksi:* „Fünf Arbeitstage gültige und für die Unterstellung von entbeintem Fleisch ausgewachsener männlicher Rinder unter das Zollagervfahren gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1741/2006 nicht verwendbare Lizenz.“
- *viroksi:* „Litsents kehtib viis päeva ja seda ei saa kasutada täiskasvanud isasveiste konditustatud liha enne eksportimist tolliladustamisprotseduurile suunamisel vastavalt määruse (EÜ) nr 1741/2006 artiklile 4.“
- *kreikaksi:* «Πιστοποιητικό το οποίο ισχύει πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την υπαγωγή κρεάτων χωρίς κόκκαλα από αρσενικά ενήλικα βοοειδή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1741/2006.»
- *englanniksi:* 'Licence valid for five working days and not useable for placing boned meat of adult male bovine animals under the customs warehousing procedure in accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1741/2006.'
- *ranskaksi:* «Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour le placement de viandes bovines désossées de gros bovins mâles sous le régime de l'entrepôt douanier conformément à l'article 4 du règlement (CE) n° 1741/2006.»
- *italiaksi:* «Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell'assoggettamento di carni bovine disossate di bovini maschi adulti al regime di deposito doganale conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1741/2006.»
- *latviaksi:* "Sertifikāts ir derīgs piecas darbdienu un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1741/2006 4. pantu nav izmantojams pieauguša liellopa gaļas bez kauliem novietošanai muitas režīma noliktāvās."
- *liettuaksi:* „Penkias darbo dienas galiojanti ir jaučių mėsos be kaulo muitinio sandėliavimo procedūrai įforminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1741/2006 4 straipsnį nenaudojama licencija“
- *unkariksi:* „Az engedély öt munkanapig érvényes és nem használató fel arra, hogy kifejelett, hímivarú szarvasmarhafélékből származó kicsontozott húst vámraktározási eljárás alá helyezzenek az 1741/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban.“
- *maltaksi:* “Licenzja valida għal hames għanet tax-xogħol, u mhux utillizzabbli għat-tqeghid tal-laham disussat ta' annimali bovini adulti rġiel taht il-proċedura tal-ħżin doganali skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1741/2006.”
- *hollanniksi:* „Dit certificaat heeft een geldigheidsduur van vijf werkdagen en mag niet worden gebruikt om rundvlees zonder been van volwassen mannelijke runderen onder het stelsel van douane entrepots te plaatsen overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1741/2006“.
- *puolaksi:* „Pozwolenie ważne pięć dni roboczych, nie może być stosowane do objęcia procedurą składu celnego wołowiny bez kości pochodzącej z dorosłego bydła płci męskiej zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1741/2006.“

- *portugaliksi:* «Certificado válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a colocação de carne de bovino desossada de bovinos machos adultos sob o regime de entreposto aduaneiro em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1741/2006.»
- *romaniaksi:* „Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare și care nu poate fi utilizată pentru a plasa carnea de vită și mânzat dezosată de la bovine adulte masculi în regimul de antrepozitare vamală în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1741/2006.”
- *slovakiksi:* „Povolenie platné päť pracovných dní a nepoužiteľné na umiestnenie vyksteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytku do režimu colného skladu v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1741/2006.“
- *sloveniksi:* „Dovoljenje je veljavno pet delovnih dni in se ne uporablja za dajanje odkoščenega mesa odraslega goveda moškega spola v postopek carinskega skladiščenja v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1741/2006.“
- *suomeksi:* ”Todistus on voimassa viisi työpäivää. Sitä ei voida käyttää asetuksen (EY) N:o 1741/2006 4 artiklan mukaiseen täysikasvuisten urospuolisten nautaeläinten luuttomaksi leikatun lihan asettamiseen tullivarastointimenettelyyn.”
- *ruotsiksi:* ”Licens giltig under fem arbetsdagar; får inte användas för att låta urbanade styckningsdelar från fullvuxna handjur av nötkreatur omfattas av tullagerförordningen enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1741/2006.”

## B OSA

**Asetuksen 14 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen maininnat**

- *bulgariaksi:* Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и САЩ. Валидно само в ... (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава ... кг (цифром и словом).
- *espanjaksi:* Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y los EE UU. Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).
- *tšekiksi:* Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
- *tanskaksi:* Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA. Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.
- *saksaksi:* Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA. Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.
- *viroksi:* Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada ... kg (numbrite ja sõnadega).
- *kreikaksi:* Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των ΗΠΑ. Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιό-γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).
- *englanniksi:* Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA. Valid only in ... (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).
- *ranskaksi:* Viande bovine fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et les U.S.A. Uniquement valable en ... (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).
- *italiaksi:* Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA. Valido soltanto in ... (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).

- *latviaksi:* Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem).
- *liettuaksi:* Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiais ir žodžiais).
- *unkariksi:* Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ... kg-ot (számmal és betűvel).
- *maltaiksi:* Ċanga frisk, mkessha u ffriżata – Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-hrug). Kwantità li ghandha tkun esportata ma tistax teċċedi.. kg (ffiguri u ittri).
- *hollanniksi:* Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika. Alleen geldig in ... (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- *puolaksi:* Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi. Ważne tylko w ... (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- *portugaliksi:* Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA. Válido apenas em ... (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- *romaniaksi:* Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și SUA. Valabilă doar în ... (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși ... kg (în cifre și litere).
- *slovakiksi:* Čerstvé, chlazené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a USA. Platí len v ... (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (číselne a slovné).
- *sloveeniksi:* Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).
- *suomeksi:* Tuoretta, jäähdettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
- *ruotsiksi:* Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och USA. Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

## C OSA

**Asetuksen 15 artiklan 5 kohdassa tarkoitettut maininnat**

- *bulgariaksi:* Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и Канада Валидно само в ... (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава ... кг (цифром и словом).
- *espanjaksi:* Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y Canadá. Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).
- *tšekiksi:* Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – Dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
- *tanskaksi:* Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada. Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.
- *saksaksi:* Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada. Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

- viroksi: Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksportitav kogus ei tohi ületada ... kg (numbrita ja sõnadega),
- kreikaksi: Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των Καναδά. Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιό- γραμμά (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως)
- englanniksi: Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada. Valid only in ... (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).
- ranskaksi: Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et le Canada. Uniquement valable en ... (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).
- italiaksi: Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada. Valido soltanto in ... (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).
- latviaksi: Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem).
- lietuaksi: Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiais ir žodžiais).
- unkariksi: Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ... kg-ot (számmal és betűvel)
- maltaksi: Ċanga frisk, mkessha u ffriżata – Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-hruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi ... kg (f'figuri u ittri).
- hollanniksi: Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada. Alleen geldig in ... (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- puolaksi: Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w ... (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona, nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- portugalski: Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá. Válido apenas em ... (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- romaniaksi: Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și Canada. Valabilă doar în ... (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși ... kg (în cifre și litere).
- slovakiški: Čerstvé, chlazené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v ... (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (číselne a slovne).
- sloveeniški: Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).
- suomeksi: Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus. Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
- ruotsiksi: Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och Kanada. Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

## LIITE VIII

**Asetuksen (EY) N:o 382/2008 soveltaminen**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO PO AGRI/D/2 – Naudanliha-ala

**Vientitodistusta koskeva ilmoitus – Naudanliha**

Lähtettäjä:

Päivämäärä:

Jäsenvaltio:

Yhteyshenkilö:

Puhelin:

Faksi:

Vastaanottaja: DG AGRI/D/2

Faksi: (32 2) 292 17 22

Sähköposti: AGRI-EXP-BOVINE@ec.europa.eu

**A-osa – Perjantaisin tehtävät ilmoitukset**

Jakso: ..... – .....

1) 16 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohta:

| Luokka | Haetut määrät | Määräpaikka <sup>(1)</sup> |
|--------|---------------|----------------------------|
|        |               |                            |

<sup>(1)</sup> Käytetään komission asetuksen (EY) No 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) liitteen mukaista määräpaikkakoodia. Jos määräpaikkaan viittaavaa koodia ei ole ilmoitettu, se merkitään kirjaimin.

2) 16 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohta:

| Luokka | Haetut määrät | Määräpaikka <sup>(1)</sup> |
|--------|---------------|----------------------------|
|        |               |                            |

<sup>(1)</sup> Käytetään komission asetuksen (EY) No 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) liitteen mukaista määräpaikkakoodia. Jos määräpaikkaan viittaavaa koodia ei ole ilmoitettu, se merkitään kirjaimin.

3) 16 artiklan 1 kohdan a alakohdan iii alakohta:

| Luokka | Myönnetty määrät | Hakemuksen jättöpäivä | Määräpaikka <sup>(1)</sup> |
|--------|------------------|-----------------------|----------------------------|
|        |                  |                       |                            |

<sup>(1)</sup> Käytetään komission asetuksen (EY) No 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) liitteen mukaista määräpaikkakoodia. Jos määräpaikkaan viittaavaa koodia ei ole ilmoitettu, se merkitään kirjaimin.

4) 16 artiklan 1 kohdan a alakohdan iv alakohta:

| Luokka | Myönnetty määrät | Hakemuksen jättöpäivä | Määräpaikka <sup>(1)</sup> |
|--------|------------------|-----------------------|----------------------------|
|        |                  |                       |                            |

<sup>(1)</sup> Käytetään komission asetuksen (EY) No 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) liitteen mukaista määräpaikkakoodia. Jos määräpaikkaan viittaavaa koodia ei ole ilmoitettu, se merkitään kirjaimin.

5) 16 artiklan 1 kohdan a alakohdan v alakohta:

| Luokka | Haetut määrät | Määräpaikka <sup>(1)</sup> |
|--------|---------------|----------------------------|
|        |               |                            |

<sup>(1)</sup> Käytetään komission asetuksen (EY) No 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) liitteen mukaista määräpaikkakoodia. Jos määräpaikkaan viittaavaa koodia ei ole ilmoitettu, se merkitään kirjaimin.

#### B-osa – Kuukausittain tehtävät ilmoitukset

1) 16 artiklan 1 kohdan b alakohdan i alakohta:

| Luokka | Haetut määrät | Määräpaikka <sup>(1)</sup> |
|--------|---------------|----------------------------|
|        |               |                            |

<sup>(1)</sup> Käytetään komission asetuksen (EY) No 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) liitteen mukaista määräpaikkakoodia. Jos määräpaikkaan viittaavaa koodia ei ole ilmoitettu, se merkitään kirjaimin.

2) 16 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohta:

| Luokka | Käyttämättä jääneet määrät | Määräpaikka <sup>(1)</sup> | Tuen määrä |
|--------|----------------------------|----------------------------|------------|
|        |                            |                            |            |

<sup>(1)</sup> Käytetään komission asetuksen (EY) No 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) liitteen mukaista määräpaikkakoodia. Jos määräpaikkaan viittaavaa koodia ei ole ilmoitettu, se merkitään kirjaimin.

## LIITE IX

**Kumottu asetus ja sen muutokset**

Komission asetus (EY) N:o 1445/95  
(EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35).

Komission asetus (EY) N:o 2351/95  
(EYVL L 239, 7.10.1995, s. 3).

Komission asetus (EY) N:o 2856/95  
(EYVL L 299, 12.12.1995, s. 10).

Komission asetus (EY) N:o 2051/96  
(EYVL L 274, 26.10.1996, s. 18).

Vain 6 artikla

Komission asetus (EY) N:o 2333/96  
(EYVL L 317, 6.12.1996, s. 13).

Vain 2 artikla

Komission asetus (EY) N:o 135/97  
(EYVL L 24, 25.1.1997, s. 14).

Komission asetus (EY) N:o 266/97  
(EYVL L 45, 15.2.1997, s. 1).

Komission asetus (EY) N:o 1496/97  
(EYVL L 202, 30.7.1997, s. 36).

Komission asetus (EY) N:o 1572/97  
(EYVL L 211, 5.8.1997, s. 39).

Komission asetus (EY) N:o 2284/97  
(EYVL L 314, 18.11.1997, s. 17).

Komission asetus (EY) N:o 2469/97  
(EYVL L 341, 12.12.1997, s. 8).

Vain 3 artikla ja liite IV

Komission asetus (EY) N:o 2616/97  
(EYVL L 353, 24.12.1997, s. 8).

Komission asetus (EY) N:o 260/98  
(EYVL L 25, 31.1.1998, s. 42).

Vain 1 artikla ja liitteet I, II A ja II B

Komission asetus (EY) N:o 759/98  
(EYVL L 105, 4.4.1998, s. 7).

Komission asetus (EY) N:o 2365/98  
(EYVL L 293, 31.10.1998, s. 49).

Komission asetus (EY) N:o 2648/98  
(EYVL L 335, 10.12.1998, s. 39).

Komission asetus (EY) N:o 1000/2000  
(EYVL L 114, 13.5.2000, s. 10).

Vain 3 artiklan 2 kohta ja liite IV

Komission asetus (EY) N:o 1659/2000  
(EYVL L 192, 28.7.2000, s. 19).

Komission asetus (EY) N:o 24/2001  
(EYVL L 3, 6.1.2001, s. 9).

Komission asetus (EY) N:o 2492/2001  
(EYVL L 337, 20.12.2001, s. 18).

Komission asetus (EY) N:o 118/2003  
(EYVL L 20, 24.1.2003, s. 3).

Vain 4 artiklan 2 kohta ja liite III

Komission asetus (EY) N:o 852/2003  
(EUVL L 123, 17.5.2003, s. 9).

Komission asetus (EY) N:o 360/2004  
(EUVL L 63, 28.2.2004, s. 13).

Komission asetus (EY) N:o 1118/2004  
(EUVL L 217, 17.6.2004, s. 10).

Vain 1 artikla

Komission asetus (EY) N:o 1713/2006  
(EUVL L 321, 21.11.2006, s. 11).

Vain 6 artikla

Komission asetus (EY) N:o 1749/2006  
(EUVL L 330, 28.11.2006, s. 5).

Komission asetus (EY) N:o 1965/2006  
(EUVL L 408, 30.12.2006, s. 27).

Vain 1 artikla

Komission asetus (EY) N:o 586/2007  
(EUVL L 139, 31.5.2007, s. 5).

---

## LIITE X

## Vastaavuustaulukko

| Asetus (EY) N:o 1445/95                                             | Tämä asetus                        |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1 artikla                                                           | 1 artikla                          |
| 2 artiklan 1 kohta                                                  | 2 artiklan 1 kohta                 |
| 2 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta                            | 2 artiklan 2 kohta                 |
| 2 artiklan 2 kohdan toinen alakohta                                 | 2 artiklan 3 kohta                 |
| 3 artikla                                                           | 3 artikla                          |
| 4 artiklan johdantolause                                            | 4 artiklan johdantolause           |
| 4 artiklan ensimmäinen luettelukohta                                | 4 artiklan a alakohta              |
| 4 artiklan toinen luettelukohta                                     | 4 artiklan b alakohta              |
| 5 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta                            | 5 artiklan 1 kohta                 |
| 5 artiklan 1 kohdan toinen alakohta                                 | 5 artiklan 2 kohta                 |
| 5 artiklan 2 kohta                                                  | 5 artiklan 3 kohta                 |
| 6 artikla                                                           | 6 artikla (uusi)                   |
| 6 a artikla                                                         | 7 artikla (uusi)                   |
| 6 b artiklan ensimmäinen kohta                                      | 8 artiklan 1 kohta                 |
| 6 b artiklan toinen kohta                                           | 8 artiklan 2 kohta                 |
| 6 c artikla                                                         | —                                  |
| 6 d artikla                                                         | —                                  |
| 7 artikla                                                           | 9 artikla                          |
| 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantolause             | 10 artiklan 1 kohdan johdantolause |
| 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luettelukohta | 10 artiklan 1 kohdan a alakohta    |
| 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luettelukohta      | 10 artiklan 1 kohdan b alakohta    |
| 8 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan johdantolause                  | 10 artiklan 2 kohdan johdantolause |
| 8 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ensimmäinen luettelukohta      | 10 artiklan 2 kohdan a alakohta    |
| 8 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan toinen luettelukohta           | 10 artiklan 2 kohdan b alakohta    |
| 8 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta                                 | 10 artiklan 3 kohta                |
| 8 artiklan 3 kohta                                                  | 10 artiklan 4 kohta                |
| 8 artiklan 4 kohta                                                  | 10 artiklan 5 kohta                |
| 9 artiklan 1 kohta                                                  | 11 artikla                         |
| 10 artiklan 1 kohta                                                 | 12 artiklan 1 kohta                |
| 10 artiklan 2 kohta                                                 | 12 artiklan 2 kohta                |
| 10 artiklan 2 a kohta                                               | 12 artiklan 3 kohta                |
| 10 artiklan 3 kohta                                                 | 12 artiklan 4 kohta                |
| 10 artiklan 4 kohdan johdantolause                                  | 12 artiklan 5 kohdan johdantolause |
| 10 artiklan 4 kohdan ensimmäinen luettelukohta                      | 12 artiklan 5 kohdan a alakohta    |

| Asetus (EY) N:o 1445/95                      | Tämä aset                          |
|----------------------------------------------|------------------------------------|
| 10 artiklan 4 kohdan toinen luettelma        | 12 artiklan 5 kohdan b alakohta    |
| 10 artiklan 5 kohta                          | 12 artiklan 6 kohta                |
| 11 artikla                                   | 13 artikla                         |
| 12 artiklan 1–5 kohta                        | 14 artiklan 1–5 kohta              |
| 12 artiklan 7 kohdan johdantolause           | 14 artiklan 6 kohdan johdantolause |
| 12 artiklan 7 kohdan ensimmäinen luettelma   | 14 artiklan 6 kohdan a alakohta    |
| 12 artiklan 7 kohdan toinen luettelma        | 14 artiklan 6 kohdan b alakohta    |
| 12 artiklan 8 kohta                          | 14 artiklan 7 kohta                |
| 12 artiklan 9 kohta                          | 14 artiklan 8 kohta                |
| 12 artiklan 10 kohta                         | 14 artiklan 9 kohta                |
| 12 artiklan 11 kohta                         | 14 artiklan 10 kohta               |
| 12 artiklan 12 kohta                         | 14 artiklan 11 kohta               |
| 12 a artiklan 1–5 kohta                      | 15 artiklan 1–5 kohta              |
| 12 a artiklan 7 kohdan johdantolause         | 15 artiklan 6 kohdan johdantolause |
| 12 a artiklan 7 kohdan ensimmäinen luettelma | 15 artiklan 6 kohdan a alakohta    |
| 12 a artiklan 7 kohdan toinen luettelma      | 15 artiklan 6 kohdan b alakohta    |
| 12 a artiklan 8–12 kohta                     | 15 artiklan 7–12 kohta             |
| 13 artikla                                   | 16 artikla                         |
| 14 artikla                                   | —                                  |
| —                                            | 17 artikla (uusi)                  |
| 15 artikla                                   | 18 artikla                         |
| Liite I                                      | Liite I                            |
| Liite II A                                   | Liite II (uusi) ja liite V (uusi)  |
| —                                            | Liite III (uusi)                   |
| Liite II B                                   | Liite IV (uusi)                    |
| Liite III                                    | Liite VI                           |
| Liite III A                                  | Liite VII, A osa                   |
| Liite III B                                  | Liite VII, B osa                   |
| Liite III C                                  | Liite VII, C osa                   |
| Liite IV                                     | Liite VIII                         |
| —                                            | Liite IX                           |
| —                                            | Liite X                            |

## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä huhtikuuta 2008,

**Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan uusien jäsenten nimittämisestä ja jäsenten nimittämisestä eroavien tilalle**

(2008/336/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta 10 päivänä helmikuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon ESPANJAN ja ALANKOMAIDEN hallitusten ilmoitukset,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto nimitti 18 päivänä syyskuuta 2006 tekemälään päätöksellä <sup>(2)</sup> Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäsenet 18 päivänä syyskuuta 2006 alkavaksi ja 17 päivänä syyskuuta 2009 päättyväksi toimikaudeksi.

(2) Kaksi kehittämiskeskuksen johtokunnan jäsenen paikkaa hallitusten edustajien ryhmässä on vapautunut Pilar GÓMEZ MUÑOZin ja Marcel NOLLENin erottua.

(3) Keskukseen johtokuntaan olisi nimettävä kaksi jäsentä jäljellä olevaksi toimikaudeksi, joka päättyy 17 päivänä syyskuuta 2009,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*Ainoa artikla*

Nimitetään seuraavat henkilöt Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 17 päivään syyskuuta 2009:

**HALLITUSTEN EDUSTAJAT**

ESPANJA: María José GARIJO EQUIZA

ALANKOMAAT: Peter van IJSSELMUIDEN

Tehty Luxemburgissa 14 päivänä huhtikuuta 2008.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

I. JARC

<sup>(1)</sup> EUVL L 39, 13.2.1975, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2051/2004 (EUVL L 355, 1.12.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL C 240, 5.10.2006, s. 1.

## KOMISSIO

## KOMISSIION PÄÄTÖS

tehty 24 päivänä huhtikuuta 2008,

**neuvoston asetuksen (EY) N:o 21/2004 täytäntöönpanosta lammas- ja vuohieläinten elektroniseen tunnistamiseen liittyvien ohjeiden ja menettelyiden osalta tehdyn päätöksen 2006/968/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1571)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/337/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lammas- ja vuohieläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän käyttöönottamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1782/2003 ja direktiivien 92/102/ETY ja 64/432/ETY muuttamisesta 17 päivänä joulukuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 21/2004 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 21/2004 säädetään, että kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön lammas- ja vuohieläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmä kyseisen asetuksen mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 21/2004 mukaan eläinten ensimmäinen tunnistin on korvamerkki. Eläinten toisena tunnistimena voidaan käyttää lammas- ja vuohieläinten elektronista tunnistinta.
- (2) Komission päätöksessä 2006/968/EY <sup>(2)</sup> esitetään ohjeet ja menettelyt asetuksen (EY) N:o 21/2004 mukaiseen lammas- ja vuohieläinten elektroniseen tunnistamiseen liittyvien tunnistimien ja lukijoiden hyväksymistä varten. Päätöksessä vahvistetaan vähimmäisvaatimukset kyseisten tunnistimien ja lukijoiden hyväksynnässä käytettävälle tietyille standardienmukaisuutta ja suorituskkyä koskeville testeille. Kyseiset testit on tehtävä nimetyissä testauslaboratorioissa, jotka toimivat ja jotka arvioidaan ja akkreditoidaan tiettyjen eurooppalaisten standardien mukaisesti.

- (3) Rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritettusta virallisesta valvonnasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 <sup>(3)</sup> 12 artiklan 2 kohdassa viitataan näihin eurooppalaisiin standardeihin siinä yhteydessä, kun aiheena on toimivaltaisten viranomaisten vastuulla oleva virallisten laboratorioiden nimeäminen.
- (4) On aiheellista muuttaa päätöksessä 2006/968/EY olevaa viittausta näihin standardeihin, jotta otetaan huomioon kyseisessä päätöksessä tarkoitettujen testauslaboratorioiden erityisluonne.
- (5) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 853/2004, (EY) N:o 854/2004 ja (EY) N:o 882/2004 täytäntöönpanoa koskevista siirtymäjärjestelyistä sekä asetusten (EY) N:o 853/2004 ja (EY) N:o 854/2004 muuttamisesta 5 päivänä joulukuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2076/2005 <sup>(4)</sup> 18 artiklaan sisältyy poikkeus asetuksen (EY) N:o 882/2004 12 artiklan 2 kohdasta. Poikkeuksen mukaan toimivaltainen viranomainen voi nimetä siirtymäajaksi sellaisen testauslaboratorion, jota ei ole akkreditoitu. Selkeyden vuoksi päätöksessä 2006/968/EY olisi viitattava tähän poikkeukseen.
- (6) Päätöstä 2006/968/EY olisi sen vuoksi muutettava.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EUVL L 5, 9.1.2004, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1560/2007 (EUVL L 340, 22.12.2007, s. 25).

<sup>(2)</sup> EUVL L 401, 30.12.2006, s. 41.

<sup>(3)</sup> EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1, oikaistu toisinto EUVL L 191, 28.5.2004, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 301/2008 (EUVL L 97, 9.4.2008, s. 85).

<sup>(4)</sup> EUVL L 338, 22.12.2005, s. 83. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1246/2007 (EUVL L 281, 25.10.2007, s. 21).

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

1 artikla

Muutetaan päätöksen 2006/968/EY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2008.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Androulla VASSILIOU  
*Komission jäsen*

---

LIITE

Korvataan päätöksen 2006/968/EY liitteessä oleva IV luku seuraavasti:

”IV LUKU

**Testauslaboratoriot**

1. Toimivaltainen viranomainen nimeää testauslaboratoriot, jotka suorittavat tässä päätöksessä kuvattua testausta.
  2. Toimivaltaiset viranomaiset voivat kuitenkin nimetä vain laboratoriot, jotka toimivat ja jotka arvioidaan ja akkreditoidaan asetuksen (EY) N:o 882/2004 12 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 2076/2005 18 artiklaa sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2009.
  3. Jäsenvaltioiden on laadittava ja pidettävä yllä ajantasaisia luetteloita toimivaltaisten viranomaisten nimeämistä testauslaboratorioista ja saatettava nämä tiedot muiden jäsenvaltioiden ja kansalaisten saataville verkkosivun kautta.”
-

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 24 päivänä huhtikuuta 2008,**

**päätöksen 2004/438/EY liitteen I muuttamisesta Australiasta peräisin olevan raakamaidon ja raakamaitopohjaisten tuotteiden osalta, Serbiasta peräisin olevan maidon ja maitopohjaisten tuotteiden osalta sekä mainitussa liitteessä olevan, Sveitsiä koskevan merkinnän päivittämisestä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1587)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/338/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 1 ja 4 kohdan,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 854/2004 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista ihmisravinnoksi tarkoitettua lämpökäsitellyn maidon, maitopohjaisten tuotteiden ja raakamaidon yhteisöön tuontia varten 29 päivänä huhtikuuta 2004 tehdystä komission päätöksessä 2004/438/EY <sup>(3)</sup> annetaan kyseisen päätöksen liitteessä I luettelo niistä kolmansista maista, joista voidaan tietyin edellytyksin tuoda yhteisöön raakamaitoa ja raakamaitopohjaisia tuotteita. Lisäksi maitoerät ja maitopohjaisten tuotteiden erät, jotka täyttävät kyseisessä päätöksessä vahvistetut eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, voidaan kuljettaa yhteisön kautta muihin kolmansiin maihin.
- (2) Australia sisältyy luetteloon kolmansista maista, joista maidon ja maitotuotteiden tuonti yhteisöön on sallittu. Maidon ja maitotuotteiden tuonti Australiasta on rajoitettu tuotteisiin, joille on tehty joko pastörointi tai sterilointi. Australia on pyytänyt lupaa viedä myös ihmisravinnoksi tarkoitettua raakamaitoa ja raakamaitopohjaisia tuotteita.

- (3) Päätöksessä 2004/438/EY säädettyjä käsittelyjä sovelletaan maitoon ja maitotuotteisiin yhteisön eläinten terveystilanteen suojelemiseksi. Ottaen huomioon eläinten terveystilanteen Australiassa ja erityisesti sen suu- ja sorkkataudista vapaan aseman vuodesta 1872 lähtien, jolloin viimeisin taudin esiintymä havaittiin, edellä mainittujen tuotteiden tuonti tästä kolmannelta maasta tulisi sallia, koska tuotteet eivät ole uhka eläinten terveydelle.
- (4) Australiaa päätöksen 2004/438/EY liitteessä I olevan luettelon sarakkeessa A raakamaidon ja raakamaitopohjaisten tuotteiden osalta koskevaa merkintää olisi tämän vuoksi muutettava.
- (5) Serbia on pyytänyt, että se lisättäisiin niiden kolmansien maiden luetteloon, joista on lupa tuoda yhteisöön ihmisravinnoksi tarkoitettua lämpökäsitellyä maitoa ja maitopohjaisia tuotteita, jotta kyseisten tuotteiden kuljetus yhteisön alueen kautta olisi sallittua, kun lopullinen määränpää on muissa kolmansissa maissa.
- (6) Komissio on tehnyt Serbiassa, viimeksi kesäkuussa 2007, yleisiä eläinten terveyttä koskevia tarkastuksia, jotka osoittavat, että toimivaltaiset viranomaiset pystyvät antamaan riittävät takeet siitä, että eläinten terveystilannetta kyseisessä maassa voidaan pitää tyydyttävänä.
- (7) Sen vuoksi kyseisestä kolmannelta maasta peräisin olevan lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuonti olisi sallittava eläinten terveysnäkökohtien osalta.
- (8) On toteutettava uusi tarkastuskäynti kansanterveydellisten näkökohtien arvioimiseksi perusteellisesti, ennen kuin voidaan laatia luettelo laitoksista, joista tuonti yhteisöön sallitaan; siihen saakka olisi kuitenkin kyseisten tuotteiden kuljetus sallittava.
- (9) Serbia olisi tämän vuoksi lisättävä liitteessä I olevan luettelon sarakkeisiin B ja C ihmisravinnoksi tarkoitettua lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden osalta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

<sup>(2)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 206, oikaistu toisinto EUVL L 226, 25.6.2004, s. 83. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUVL L 154, 30.4.2004, s. 72, oikaistu toisinto EUVL L 189, 27.5.2004, s. 57. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1792/2006 (EUVL L 362, 20.12.2006, s. 1).

- (10) Lisäksi on aiheellista päivittää mainitun liitteen alaviitettä, joka koskee Sveitsiä, jotta voidaan viitata Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimukseen maataloustuotteiden kaupasta.

*2 artikla*

Tätä päätöstä 1 päivänä toukokuuta 2008.

- (11) Päätöksen 2004/438/EY liitettä I olisi siksi muutettava.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

- (12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2008.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 2004/438/EY liite I tämän päätöksen liitteellä.

*Komission puolesta*

Androulla VASSILIOU

*Komission jäsen*

## LIITE

## "LIITE I

'+' : maa on hyväksytty

'0' : maata ei ole hyväksytty

| Kolmannen maan ISO-koodi | Kolmas maa                              | Sarake A | Sarake B | Sarake C |
|--------------------------|-----------------------------------------|----------|----------|----------|
| AD                       | Andorra                                 | +        | +        | +        |
| AL                       | Albania                                 | 0        | 0        | +        |
| AN                       | Alankomaiden Antillit                   | 0        | 0        | +        |
| AR                       | Argentiina                              | 0        | 0        | +        |
| AU                       | Australia                               | +        | +        | +        |
| BR                       | Brasilia                                | 0        | 0        | +        |
| BW                       | Botswana                                | 0        | 0        | +        |
| BY                       | Valko-Venäjä                            | 0        | 0        | +        |
| BZ                       | Belize                                  | 0        | 0        | +        |
| BA                       | Bosnia ja Hertsegovina                  | 0        | 0        | +        |
| CA                       | Kanada                                  | +        | +        | +        |
| CH                       | Sveitsi (*)                             | +        | +        | +        |
| CL                       | Chile                                   | 0        | +        | +        |
| CN                       | Kiinan kansantasavalta                  | 0        | 0        | +        |
| CO                       | Kolumbia                                | 0        | 0        | +        |
| CR                       | Costa Rica                              | 0        | 0        | +        |
| CU                       | Kuuba                                   | 0        | 0        | +        |
| DZ                       | Algeria                                 | 0        | 0        | +        |
| ET                       | Etiopia                                 | 0        | 0        | +        |
| GL                       | Grönlanti                               | 0        | +        | +        |
| GT                       | Guatemala                               | 0        | 0        | +        |
| HK                       | Hongkong                                | 0        | 0        | +        |
| HN                       | Honduras                                | 0        | 0        | +        |
| HR                       | Kroatia                                 | 0        | +        | +        |
| IL                       | Israel                                  | 0        | 0        | +        |
| IN                       | Intia                                   | 0        | 0        | +        |
| IS                       | Islanti                                 | +        | +        | +        |
| KE                       | Kenia                                   | 0        | 0        | +        |
| MA                       | Marokko                                 | 0        | 0        | +        |
| MG                       | Madagaskar                              | 0        | 0        | +        |
| MK (**)                  | Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia | 0        | +        | +        |
| MR                       | Mauritania                              | 0        | 0        | +        |
| MU                       | Mauritius                               | 0        | 0        | +        |
| MX                       | Meksiko                                 | 0        | 0        | +        |
| NA                       | Namibia                                 | 0        | 0        | +        |

| Kolmannen maan ISO-koodi | Kolmas maa    | Sarake A | Sarake B | Sarake C |
|--------------------------|---------------|----------|----------|----------|
| NI                       | Nicaragua     | 0        | 0        | +        |
| NZ                       | Uusi-Seelanti | +        | +        | +        |
| PA                       | Panama        | 0        | 0        | +        |
| PY                       | Paraguay      | 0        | 0        | +        |
| RS                       | Serbia (***)  | 0        | +        | +        |
| RU                       | Venäjä        | 0        | 0        | +        |
| SG                       | Singapore     | 0        | 0        | +        |
| SV                       | El Salvador   | 0        | 0        | +        |
| SZ                       | Swazimaa      | 0        | 0        | +        |
| TH                       | Thaimaa       | 0        | 0        | +        |
| TN                       | Tunisia       | 0        | 0        | +        |
| TR                       | Turkki        | 0        | 0        | +        |
| UA                       | Ukraina       | 0        | 0        | +        |
| US                       | Yhdysvallat   | +        | +        | +        |
| UY                       | Uruguay       | 0        | 0        | +        |
| ZA                       | Etelä-Afrikka | 0        | 0        | +        |
| ZW                       | Zimbabwe      | 0        | 0        | +        |

(\*) Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton maataloustuotteiden kaupasta tehdyn sopimuksen (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) mukaiset todistukset (EYVL L 114, 30.4.2002, s. 132).

(\*\*) Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen, Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi annettavaan nimeen.

(\*\*\*) Lukuun ottamatta Kosovoa sellaisena kuin se määritellään 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244.”

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 25 päivänä huhtikuuta 2008,**  
**neuvoston direktiivin 2003/85/EY liitteen XI muuttamisesta sellaisten laboratoriodien luettelon**  
**osalta, joilla on lupa käsitellä eläviä suu- ja sorkkatautiviruksia**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1577)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/339/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi, direktiivin 85/511/EY sekä päätösten 89/531/EY ja 91/665/EY kumoamisesta ja direktiivin 92/46/EY muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/85/EY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 67 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2003/85/EY säädetään torjunnan edellyttämistä vähimmäistoimenpiteistä suu- ja sorkkataudin puhjetessa ja tietyistä ennalta ehkäisevistä toimista, joiden tarkoituksena on parantaa toimivaltaisten viranomaisten ja kotieläintuottajien tietämystä suu- ja sorkkataudista sekä parantaa tautiin liittyvää valmiusastetta.
- (2) Direktiivissä 2003/85/EY säädettyihin ennalta ehkäiseviin toimenpiteisiin sisältyy säännös jäsenvaltioiden velvollisuudesta varmistaa, että eläviä suu- ja sorkkatautiviruksia käsitellään tutkimus-, diagnosointi- tai valmistustarkoituksissa vain hyväksytyissä laboratorioissa, jotka luetaan kyseisen direktiivin liitteessä XI.
- (3) Direktiivin 2003/85/EY liitteessä XI olevassa A osassa luetellaan kansalliset laboratoriot, joilla on lupa käsitellä eläviä suu- ja sorkkatautiviruksia tutkimusta ja diagnosointia varten.
- (4) Tanska on ilmoittanut virallisesti komissiolle muutoksista, jotka liittyvät suu- ja sorkkataudista vastaavan Tanskan kansallisen vertailulaboratorion hallintoon.
- (5) Latvia ja Slovenia ovat ilmoittaneet virallisesti komissiolle, että niiden kansallisten vertailulaboratorioiden ei enää katsota täyttävän 65 artiklan d kohdassa säädettyjä tur-

vallisuusvaatimuksia, ja ne olisi sen vuoksi poistettava direktiivin 2003/85/EY liitteessä XI olevassa A osassa olevasta luettelosta.

- (6) Alankomaat on ilmoittanut virallisesti komissiolle muutoksista, jotka liittyvät suu- ja sorkkataudista vastaavan Alankomaiden kansallisen vertailulaboratorion nimeen.
- (7) Turvallisuussyistä on tärkeää pitää ajan tasalla direktiivin 2003/85/EY luettelo laboratorioista, joilla on lupa käsitellä eläviä suu- ja sorkkatautiviruksia.
- (8) Tästä syystä on tarpeen korvata direktiivin 2003/85/EY liitteessä XI olevan A osan luettelo laboratorioista, joilla on lupa käsitellä eläviä suu- ja sorkkatautiviruksia, tämän päätöksen liitteessä olevalla luettelolla.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan direktiivin 2003/85/EY liitteessä XI oleva A osa tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Androulla VASSILIOU  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 306, 22.11.2003, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/104/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 352).

## LIITE

## ”A OSA

## Kansalliset laboratoriot, joilla on lupa käsitellä eläviä suu- ja sorkkatautiviruksia

| Jäsenvaltio, jossa laboratorio sijaitsee |                          | Laboratorio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Laboratorion palveluita käyttävät jäsenvaltiot                                                 |
|------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ISO-koodi                                | Nimi                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                |
| AT                                       | Itävalta                 | Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit<br>Veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling                                                                                                                                                                                                                                    | Itävalta                                                                                       |
| BE                                       | Belgia                   | Veterinary and Agrochemical Research Centre CODA-CERVA-VAR Uccle                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Belgia<br>Luxemburg                                                                            |
| BG                                       | Bulgaria                 | Национален диагностичен научноизследователски ветеринарно-медицински институт Проф. д-р Георги Павлов, Национална референтна лаборатория Шап и везикулозна болест по свинете<br>(National Diagnostic Veterinary Research Institute Prof. Dr. Georgi Pavlov, National Reference Laboratory for Foot-and-Mouth Disease and Swine Vesicular Diseases) | Bulgaria                                                                                       |
| CZ                                       | Tšekki                   | Statní veterinární ústav Praha, Praha                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Tšekki                                                                                         |
| DE                                       | Saksa                    | Friedrich-Loeffler-Institut<br>Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit,<br>Greifswald - Insel Riems                                                                                                                                                                                                                                            | Saksa<br>Slovakia                                                                              |
| DK                                       | Tanska                   | Danmarks Tekniske Universitet, Veterinærinstituttet<br>Afdeling for Virologi, Lindholm<br>Danish Technical University, Veterinary Institute,<br>Department of Virology, Lindholm                                                                                                                                                                   | Tanska<br>Suomi<br>Ruotsi                                                                      |
| EL                                       | Kreikka                  | Ινστιτούτο αφθώδους πυρετού,<br>Αγία Παρασκευή Αττικής                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Kreikka                                                                                        |
| ES                                       | Espanja                  | Laboratorio Central de Sanidad Animal, Madrid                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Espanja                                                                                        |
| FR                                       | Ranska                   | Agence française de sécurité sanitaire des aliments (AFSSA)<br>— Laboratoire d'études et de recherches en pathologie bovine et hygiène des viandes, Lyon<br>— Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, Maisons-Alfort                                                                                              | Ranska                                                                                         |
| HU                                       | Unkari                   | Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Budapest                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Unkari                                                                                         |
| IT                                       | Italia                   | Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia-Romagna, Brescia                                                                                                                                                                                                                                                               | Italia<br>Kypros                                                                               |
| LT                                       | Liettua                  | Nacionalinė veterinarijos laboratorija, Vilnius                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Liettua                                                                                        |
| NL                                       | Alankomaat               | Central Veterinary Institute of Wageningen UR, Lelystad                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Alankomaat                                                                                     |
| PL                                       | Puola                    | Zakład Pruszczycy Państwowego<br>Instytutu Weterynaryjnego – Państwowego<br>Instytutu Badawczego, Żduńska Wola                                                                                                                                                                                                                                     | Puola                                                                                          |
| RO                                       | Romania                  | Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, București                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Romania                                                                                        |
| UK                                       | Yhdistynyt kuningaskunta | Institute for Animal Health, Pirbright                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Yhdistynyt kuningaskunta<br>Viro<br>Suomi<br>Irlanti<br>Latvia<br>Malta<br>Slovenia<br>Ruotsi” |

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 25 päivänä huhtikuuta 2008,**

**jäsenvaltioille esitetystä vaatimuksesta toteuttaa väliaikaisia lisätoimenpiteitä *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* -puuntuhoajan (mäntyankeroisen) leviämisen estämiseksi muilla kuin sellaisilla Portugalin alueilla, joista tiedetään, ettei sitä esiinny niillä, tehdyn päätöksen 2006/133/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1580)

(2008/340/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasveille ja kasvituotteille haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY <sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Jäsenvaltioille esitetystä vaatimuksesta toteuttaa väliaikaisia lisätoimenpiteitä *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* -puuntuhoajan (mäntyankeroisen) leviämisen estämiseksi muilla kuin sellaisilla Portugalin alueilla, joista tiedetään, ettei sitä esiinny niillä, 13 päivänä helmikuuta 2006 tehdyn komission päätöksen 2006/133/EY <sup>(2)</sup> mukaisesti Portugali on toteuttanut toimenpiteitä mäntyankeroisen leviämisen estämiseksi.

(2) Portugali on lähettänyt komissiolle kyseisten toimenpiteiden toteuttamista vuonna 2007 käsittelevän raportin, joka osoittaa, että mäntyankeroisen ei ole levinnyt rajattujen alueiden ulkopuolelle mutta että sitä esiintyy edelleen noilla alueilla.

(3) Pysyvä kasvinsuojelukomitea arvioi 26 ja 27 päivänä marraskuuta 2007 pitämässään kokouksessa Portugalin toimenpiteiden täytäntöönpanoa vuonna 2007. Päätelmänä oli, ettei päätöksessä 2006/133/EY tavoitteena ollut tartunta-asteen vähentymistä rajatuilla alueilla ollut täysin onnistuttu saavuttamaan.

(4) Portugalin olisi tämän vuoksi edelleen toteutettava tällaisia toimenpiteitä hävittämissuunnitelman muodossa 31 päivään maaliskuuta 2012, jota pidetään mäntyankeroisen torjunnassa edistymisen kannalta realistisena ajanjaksona.

(5) Kyseisten toimenpiteiden tehokkuuden lisäämiseksi siinä tapauksessa, että rajatun alueen puskurivyöhykkeellä

esiintyy erillisiä tartuntatapauksia, olisi puskurivyöhykkeen sisälle perustettava "seurantavyöhyke", jolta tartunnalle alttiit kasvit poistetaan. Seurantavyöhykkeen ympärillä olisi oltava vyöhyke, jolla tartunnalle alttiit kasvit tarkastetaan säännöllisesti ("suojavaiohyke").

(6) Rajatulta alueelta tulevan, pakkausmateriaalin muodossa olevan tartunnalle alttiin puutavaran kuljettamista koskevat vaatimukset olisi saatettava vastaamaan FAO:n kasvinsuojelutoimenpiteitä koskevaa kansainvälistä standardia nro 15 (Guidelines for regulating wood packaging material in international trade).

(7) Sen vuoksi päätöstä 2006/133/EY olisi muutettava.

(8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

**1 artikla**

Muutetaan päätös 2006/133/EY seuraavasti:

1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

**"2 artikla**

Portugalin on varmistettava 31 päivään maaliskuuta 2012 asti, että liitteessä esitettyjä vaatimuksia noudatetaan, kun tartunnalle altista puutavaraa ja kuorta sekä tartunnalle alttiita kasveja kuljetetaan 5 artiklan mukaisesti määriteltyjen Portugalin rajattujen alueiden välillä tai rajatuilta alueilta muille Portugalin alueille tai toisiin jäsenvaltioihin.

Portugalin on toteutettava 31 päivään maaliskuuta 2012 asti hävittämisohjelmaa, jolla pyritään torjumaan mäntyankeroisen leviämistä sen hävittämiseksi. Ohjelmaan on sisällyttävä tarkka selvitys niiden kasvilajien hoidosta rajatuilla alueella, joiden tiedetään Portugalissa vallitsevilla olosuhteilla olevan erittäin alttiita mäntyankeroiselle. Ohjelmaa tarkastellaan vuosittain 31 päivään joulukuuta mennessä."

<sup>(1)</sup> EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2007/41/EY (EUVL L 169, 29.6.2007, s. 51).

<sup>(2)</sup> EUVL L 52, 23.2.2006, s. 34.

- 2) Korvataan 4 artiklan toisessa kohdassa sanat "15 päivään joulukuuta 2006 ja 15 päivään joulukuuta 2007 mennessä" sanoilla "vuosittain 15 päivään joulukuuta mennessä".
- 3) Muutetaan päätöksen 2006/133/EY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Androulla VASSILIOU  
*Komission jäsen*

---

## LIITE

Muutetaan päätöksen 2006/133/EY liite seuraavasti:

1) Korvataan 1 kohdan e alakohta seuraavasti:

"e) tartunnalle altista puutavaraa pakkauslaatikkoina, -kehikkoina, -tynnyreinä ja näitä vastaavina pakkauksina, kuormalavoina, laatikkolavoina ja muina lastauslavoina tai lavojen vahvikkeina, vaikka niitä ei käytettäisikään tavaroiden kuljetukseen, se on käsiteltävä jollakin niistä hyväksytyistä toimenpiteistä, jotka täsmennetään FAO:n kasvinsuojelutoimenpiteitä koskevan kansainvälisen standardin nro 15 (Guidelines for regulating wood packaging material in international trade) liitteessä I. Siinä on oltava merkintä, josta käy ilmi, missä ja kenen toimesta käsittely on toteutettu, tai sen mukana on seurattava mainittu kasvipassi todisteena toteutetuista toimenpiteistä."

2) Korvataan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) tartunnalle alttiita kasveja, niitä on käsiteltävä seuraavasti:

- i) tartunnalle alttiiden kasvien, joiden tuotantopaikoissa tai niiden välittömässä läheisyydessä ei ole havaittu oireita mäntyankeroisesta viimeksi päättyneen kasvukauden alun jälkeen ja joissa ei virallisissa tarkastuksissa ole havaittu merkkejä tai oireita mäntyankeroisesta, mukana on niitä tuotantopaikalta siirrettäessä oltava mainittu kasvipassi;
- ii) tartunnalle alttiita kasveja, joiden tuotantopaikoissa tai niiden välittömässä läheisyydessä on havaittu oireita mäntyankeroisesta viimeksi päättyneen kasvukauden alun jälkeen tai jotka on havaittu mäntyankeroisen saastuttamiksi, ei saa siirtää tuotantopaikalta ja ne on tuhottava polttamalla;
- iii) tartunnalle alttisiin kasveihin, jotka on kasvatettu paikoissa, esimerkiksi metsissä tai julkisissa tai yksityisissä puutarhoissa, jotka on joko havaittu mäntyankeroisen saastuttamiksi tai joissa on huonon terveyden oireita tai jotka sijaitsevat pelastushakkuualueilla, on sovellettava seuraavia vaatimuksia:

— jos ne havaitaan 1 päivän marraskuuta ja 1 päivän huhtikuuta välisenä aikana, ne on hakattava kyseisellä ajanjaksolla, tai

— jos ne havaitaan 2 päivän huhtikuuta ja 31 päivän lokakuuta välisenä aikana, ne on hakattava viipymättä, ja

— ne on testattava mäntyankeroisen esiintymisen varalta kaikissa tapauksissa, joissa tällaisia taudille alttiita kasveja sijaitsee 5 artiklan mukaisesti puskurivyöhykkeeksi nimetyssä rajattujen alueiden osassa. Jos puuntuhoajan esiintyminen varmistuu, on tuhottava tartunnan saaneet kasvit ja kaikki tartunnalle alttiit kasvit vyöhykkeellä, joka ympäröi vähintään 50 metrin säteellä tartunnan saaneita kasveja, ja joka tapauksessa säteellä, joka kattaa vähintään kymmenen taudille altista kasvia (seurantavyöhyke). Kaikki tartunnalle alttiit kasvit vyöhykkeellä, joka ympäröi vähintään 50 metrin säteellä seurantavyöhykettä, on virallisesti tarkastettava kahden kuukauden välein vähintään yhden vuoden ajan siitä, kun tartunnan saaneet kasvit on poistettu (suojavyöhyke). Jos kyseisen ajanjakson aikana varmistuu toinen mäntyankeroisen esiintyminen lähitöllä, rajattua aluetta on muutettava 5 artiklan ensimmäisen kohdan mukaisesti;"

3) Korvataan 2 artiklan e alakohdan johdantolause seuraavasti:

"e) tartunnalle altista hakkuujätteen muodossa olevaa puutavaraa, se on poltettava virallisessa valvonnassa asianmukaisessa paikassa tai haketettava alle 3 cm:n paksuisiksi ja levyisiksi palasiksi ja jätettävä sille paikalleen;"

4) Korvataan 2 kohdan g alakohta seuraavasti:

"g) tartunnalle altista puutavaraa pakkauslaatikkoina, -kehikkoina, -tynnyreinä ja näitä vastaavina pakkauksina, kuormalavoina, laatikkolavoina ja muina lastauslavoina, lavojen vahvikkeina, sälytyspuina, täytelevyinä ja palkkeina, mukaan luettuna puu, jossa ei ole sen luonnollista pyöreää ulkopintaa, se on käsiteltävä jollakin niistä hyväksytyistä toimenpiteistä, jotka täsmennetään FAO:n kasvinsuojelutoimenpiteitä koskevan kansainvälisen standardin nro 15 (Guidelines for regulating wood packaging material in international trade) liitteessä I."

## KOMISSION PÄÄTÖS

tehty 25 päivänä huhtikuuta 2008,

tiettyjen eläintautien ja zoonoosien kansallisiin hävittämisen, torjunta- ja seurantaohjelmiin sovellettavista yhteisön vaatimuksista

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1588)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/341/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 24 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 90/424/ETY vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt yhteisön osallistumisesta eläintautien ja zoonoosien hävittämisen, torjunta- ja seurantaohjelmien rahoitukseen. Päätöksen perusteella otetaan käyttöön yhteisön rahoitustoimi niiden kustannusten korvaamiseksi, joita jäsenvaltioille aiheutuu päätöksen liitteessä olevassa luettelossa mainittujen eläintautien ja zoonoosien kansallisten hävittämisen, torjunta- ja seurantaohjelmien rahoittamisesta.
- (2) Päätöksessä 90/424/ETY säädetään, että jäsenvaltioiden on esitettävä komissiolle viimeistään kunkin vuoden huhtikuun 30 päivänä seuraavan vuoden aikana alkavat yksitai monivuotiset ohjelmat, joita varten jäsenvaltiot toivovat saavansa yhteisön rahoitusta.
- (3) Päätöksen 24 artiklan 2 kohdassa luetellaan tiettyjä seikkoja, joiden on sisällyttävä jäsenvaltioiden toimittamiin ohjelmiin, esimerkiksi taudin epidemiologisen tilanteen kuvaus, alue jolla ohjelmaa sovelletaan, ohjelman tavoite ja suunniteltu kesto-aika, toteutettavat toimet sekä ohjelman kustannukset ja siitä saatava hyöty.
- (4) Tiettyjen eläintautien hävittämisen- ja seurantatoimiin sovellettavista yhteisön perusteista 27 päivänä marraskuuta 1990 tehdystä neuvoston päätöksessä 90/638/ETY <sup>(2)</sup> vahvistettiin vaatimukset, jotka eläintautien hävittämisen ja valvontaohjelmien on täytettävä, jotta ne voidaan hyväksyä päätöksen 90/424/ETY mukaisesti. Päätös

90/638/ETY kumottiin päätöksellä 2006/965/EY sen voimaantulosta alkaen.

- (5) Olisi vahvistettava päätöksen 90/424/ETY liitteessä lueteltujen eläintautien ja zoonoosien kansallisiin hävittämisen, torjunta- ja seurantaohjelmiin sovellettavat uudet vaatimukset, jotta voidaan ottaa huomioon tekniikan ja tieteen edistys sekä päätökseen 90/638/ETY perustuvien ohjelmien täytäntöönpanosta saadut kokemukset. Uusien yhteisön vaatimusten avulla olisi varmistettava, että ohjelmissa tarkoitetut toimenpiteet ovat tehokkaita ja että niillä taataan kyseisten tautien nopeammat hävittämisen, torjunta- ja seurantatoimet.
- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketieteen ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Jotta ohjelmille voitaisiin myöntää päätöksen 90/424/ETY 24 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yhteisön rahoitustukea, jäsenvaltioiden komissiolle esittämien päätöksen liitteessä lueteltujen eläintautien ja zoonoosien kansallisten hävittämisen, torjunta- ja seurantaohjelmien on täytettävä vähintään päätöksen liitteessä vahvistetut vaatimukset.

## 2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä huhtikuuta 2008.

Komission puolesta  
Androulla VASSILIOU  
Komission jäsen

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/965/EY (EUVL L 397, 30.12.2006, s. 22).

<sup>(2)</sup> EYVL L 347, 12.12.1990, s. 27. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 92/65/ETY (EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54).

## LIITE

**Eläintautien ja zoonoosien kansallisia hävittämis-, torjunta- ja seurantaohjelmia koskevat vaatimukset**

## 1) Ohjelman tavoite

- a) Seurantaohjelman tavoitteena on tutkia eläinkantaa tai alaryhmää ympäristöineen (mukaan luettuina luonnonvaraiset isäntäeläimet ja tartunnanlevittäjät) niiden muutosten havaitsemiseksi, jotka liittyvät päätöksen 90/424/ETY liitteessä lueteltujen eläintautien tai zoonoosien (jäljempänä 'eläntauti tai zoonoosi') ilmenemiseen ja tartuntamalleihin.
- b) Torjuntaohjelman tavoitteena on estää päätöksen 90/424/ETY liitteessä lueteltujen eläintautien tai zoonoosien esiintymistä ylittämästä terveydellisesti sallittavaa tasoa.
- c) Hävittämishojelman tavoitteena on hävittää biologisesti päätöksen 90/424/ETY liitteessä luetellut eläntaudit tai zoonoosit. Hävittämishojelman lopullisena tavoitteena on, että jokin alue, jolla tauti on mahdollinen, saavuttaa taudista vapaan tai virallisesti vapaan aseman yhteisön lainsäädännön mukaisesti.
- d) Eläintaudin tai zoonoosin torjunta-, seuranta- tai hävittämishojelmassa on noudatettava yhteisön menettelytapoja.

## 2) Ohjelman maantieteellinen rajaaminen

Ohjelmaa sovelletaan yhden tai useamman jäsenvaltion koko alueella, tai mikäli se on epidemiologisten kriteerien mukaan asianmukaisesti perusteltua, yhden tai useamman jäsenvaltion tai, mikäli luonnonvaraiset eläimet ovat uhattuina, kolmansissa maissa tarkkaan määritellyllä alueella.

## 3) Ohjelman kesto

Ohjelman kesto on vahvistettava niin moneksi vuodeksi kuin ohjelman tavoitteen saavuttaminen vähintään edellyttää. Keston on rajoituttava aikaan, jona kyseinen tavoite on kohtuullisesti saavutettavissa.

## 4) Ohjelman tavoitteet

- a) Ohjelman tavoitteet on asetettava siten, että ne voidaan saavuttaa ohjelman päättymiseen mennessä. Yli vuoden kestäville ohjelmille on asetettava vähintään vuosittaiset välitavoitteet.
- b) Tavoitteille on valittava sopivimmat indikaattorit, kuten sairastuvuus, esiintyvyys (mikäli mahdollista), kohde-eläinten hygienialuokitus ja epidemiologiset yksiköt (esim. parvi, karja, tilat, alueet). Tarvittaessa on esitettävä määrittelmä.

## 5) Ohjelman toimenpiteet

- a) Eläintaudin tai zoonoosin epäilystä tai varmistumisesta on ilmoitettava.
- b) Ohjelman toimenpiteiden on kohdistuttava eläintaudin tai zoonoosin isäntäeläinkantaan ja/tai asianomaisiin isäntäeläinlajeihin ja tartunnanlevittäjiin.
- c) Kaikki ohjelman kohde-eläimet, lukuun ottamatta siipikarjaa, vesieläimiä, jäniseläimiä ja luonnonvaraisia eläimiä, on merkittävä ja kaikki epidemiologiset yksiköt (esimerkiksi parvet, karjat, tilat) on rekisteröitävä. Kyseisten eläinten siirtoja on valvottava ja ne on kirjattava.
- d) Ohjelman toimenpiteiden on perustuttava saatavilla olevaan asiaankuuluvaan tieteelliseen tietoon ja oltava yhteisön lainsäädännön mukaisia. Jos kyseessä ovat ohjelmat, jotka koskevat vesiviljeltyjen eläinten tauteja ja joita rahoitetaan Euroopan kalatalousrahastosta <sup>(1)</sup>, hallintoviranomaisen on varmistettava, että kaikki asianomaisten ohjelmien menot ja tarkastuksia koskevat tositteet ovat komission ja tilintarkastustuomioistuimen saatavilla asetuksen (EY) N:o 1198/2006 87 artiklan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 1198/2006, annettu 27 päivänä heinäkuuta 2006, Euroopan kalatalousrahastosta (EUVL L 223, 15.8.2006, s. 1).

- e) Ohjelman toimenpiteiksi on valittava tehokkaimmat tavoitteen saavuttamiseksi ohjelmakauden aikana, ja niihin on sisällyttävä vähintään seuraavat:
- tiettyyn tautiin todennäköisesti sairastuneiden tai sen tartunnan saaneiden eläinten ja tuotteiden siirtoja koskevat säännöt,
  - ohjelman säännösten mukaisesti tehdyn tarkastuksen yhteydessä todetun positiivisen tuloksen johdosta toteutettavat toimenpiteet; näihin toimenpiteisiin on sisällyttävä kaikki eläintaudin tai zoonoosin nopeaan torjuntaan tai hävittämiseen tarvittavat keinot ottaen huomioon epidemiologiset tiedot ja kyseisen taudin ennaltaehkäisyyn erityisesti sopivat menetelmät,
  - tarvittaessa säännöt karjojen tai parvien kelpuuttamisesta.
- f) Ohjelmassa on käytettävä asianomaisia eläintauteja ja zoonooseja koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisia laboratoriotestejä. Jos yhteisön lainsäädännössä ei säädetä testeistä, käytettävät testit on standardoitava ja validoitava yleisesti hyväksyttyjen kansainvälisten standardien mukaisesti. Yhteisön rahoittamiin seuranta- ja hävittämishjelmiin osallistuvien testauslaboratorioiden on pystyttävä tuottamaan tuloksia, joiden laadun asianmukainen yhteisön vertailulaboratorio hyväksyy. Laboratoriot, jotka eivät ole läpäisseet vertailulaboratorioiden yhteistutkimuksia (ring test) tai tarvittaessa kansallisia yhteistutkimuksia, voivat osallistua yhteisön rahoittamiin hävittämishjelmiin ainoastaan erityistarkastusten osoitettua, että ne pystyvät tuottamaan laatuvaatimusten mukaisia tuloksia.
- g) Ohjelmassa käytettyjen rokotteiden on täytettävä eurooppalaiset vaatimukset, jotka koskevat turvallisuutta, tartunnan siirtymättömyyttä, vaimennettujen ominaisuuksien pysyvyyttä ja immunogeenisiä ominaisuuksia. Rokotteilla on oltava Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/82/EY<sup>(1)</sup> mukainen markkinoille saattamista koskeva lupa, ellei sovelleta kyseisen direktiivin 8 artiklassa säädettyjä ehtoja.
- 6) Ohjelman hallinnointi
- a) Ohjelman on oltava eläinlääkinnän keskusviranomaisen valvonnassa. Kunkin eläinlääkintäyksikön ja sidosryhmän toimivaltuudet ja tehtävät sekä vastuunjako ohjelman toimenpiteitä toteutettaessa on määritettävä selvästi.
- b) Riittävät resurssit (rahoitus, henkilöstö, laitteisto) on taattava koko ohjelmakaudeksi.
- c) Ohjelman edistytessä on säännöllisesti
- i) seurattava ja arvioitava toimenpiteiden tehokkuutta ja vaikuttavuutta,
  - ii) esitettävä komissiolle raportit.
- 7) Ohjelman kustannukset ja ohjelmasta saatava hyöty
- a) Ohjelmasta on oltava hyötyä yhteisölle ja asianomaisille osapuolille jäsenvaltioissa.
- b) Valittuja keinoja ja toimenpiteitä on hyödynnettävä kustannustehokkaimmin tavoin.
- c) Ohjelmassa tarvittavat hyödykkeet ja palvelut on hankittava julkisia hankintoja koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti.
- d) Ohjelman kustannukset ovat ohjelmaan sisältyvien toimenpiteiden täytäntöönpanosta jäsenvaltiolle aiheutuneita kustannuksia, joiden on oltava tarkastettavissa.
- e) Omistajille on tarvittaessa maksettava riittävä korvaus ohjelman perusteella teurastetuista eläimistä ja hävitetyistä tuotteista.
- f) Varainhoidon valvontaa varten edunsaajan on kirjattava komissiolle ilmoitetut kustannukset kustannuslaskentajärjestelmäänsä ja säilytettävä alkuperäiset maksutositteet seitsemän vuoden ajan tukihakemuksen jättöpäivästä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005<sup>(2)</sup> 9, 36 ja 37 artiklan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 311, 28.11.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.

## SOPIMUKSET

## NEUVOSTO

**Ilmoitus kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken tehdyn kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen pöytäkirjan voimaantulosta Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi**

Ottaen huomioon, että kaikki ratifioimiskirjat on talletettu, Luxemburgissa 23. huhtikuuta 2007 allekirjoitettu kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä pöytäkirja <sup>(1)</sup> tulee sen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti voimaan 1. toukokuuta 2008.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 119, 9.5.2007, s. 32.  
EUVL L 200, 1.8.2007, s. 44.

**OIKAISUJA**

**Oikaistaan ilmoitus kirjeenvaihtona tehdyn Euroopan yhteisön ja Ukrainan välisen vientitulleja koskevan  
sopimuksen voimaantulosta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 112, 24. huhtikuuta 2008)*

Ilmoituksen julkaisu mitätöidään.

---